

GMAX™ 3400, GMAX™ II 3900/5900/7900 e Spruzzatori airless TexSpray 5900HD/7900HD

333297G
IT

Esclusivamente per uso professionale.
Non approvato per l'utilizzo in Europa in ambienti con atmosfere esplosive.
Per l'applicazione di vernici e rivestimenti architettonici.

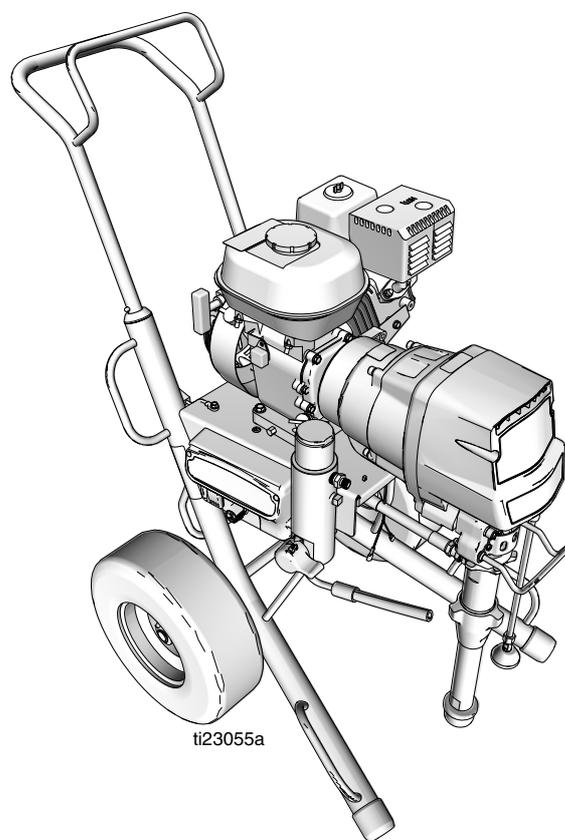
Pressione di esercizio massima 22,8 MPa (228 bar, 3300 psi)



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e nel manuale del motore a benzina. Conservare le presenti istruzioni.

GMAX 3400					
Modello:	Standard				
16W863	✓				
GMAX II 3900					
Modello:	Standard	ProContractor	Lo-Boy	RentalPro 360G	
16W865	✓				
16W866			✓		
16W867		✓			
16W984				✓	
GMAX II 5900					
Modello:	Standard	ProContractor	Lo-Boy	Ironman	Convertible
16W869	✓				
16W870			✓		
16W871		✓			
16W881				✓	
16W873					✓
GMAX II 7900					
Modello:	Standard	ProContractor	Lo-Boy	Ironman	Roof Rig
16W883	✓				
16W884			✓		
16W885		✓			
16W887				✓	
16W987					✓
TexSpray 5900HD					
Modello:	Standard	ProContractor			
16W889	✓				
16W882		✓			
TexSpray 7900HD					
Modello:	Standard	ProContractor	Ironman		
16W890	✓				
16W888		✓			
16X949			✓		



Manuali pertinenti:

Parti 332921

Indice

Avvertenza	3	Manutenzione	21
Identificazione dei componenti	5	Procedura di scarico della pressione	21
Modelli standard (3400, 3900, 5900, 5900HD, 7900, 7900HD)	5	Risoluzione dei problemi	22
Modelli ProContractor (3900, 5900, 7900, 5900HD, 7900HD)	6	La pompa del fluido funziona continuamente ..	24
Modelli Ironman (5900, 7900, 7900HD)	7	Malfunzionamento della scheda di controllo ...	25
Modelli Lo-Boy (3900, 5900, 7900)	8	Malfunzionamento della scheda di controllo (fasi)	26
Modelli Convertible (5900)	9	Il motore elettrico Convertibile non funziona ...	27
Procedura di scarico della pressione	10	Il motore elettrico Convertibile non funziona (fasi)	28
Messa a terra	10	Il motore elettrico Convertibile è in funzione - Nessuna uscita CA alla scheda di controllo dello spruzzatore	29
Configurazione	11	Messaggi del display digitale	31
Solo modelli Convertible	12	Corpo del pignone/Armatura della frizione/Morsetto	32
Avvio	13	Rimozione del gruppo pignone/armatura della frizione	32
Gruppo protezione SwitchTip™	14	Installazione	33
Spruzzatura	14	Rimozione del morsetto	33
Eliminazione delle ostruzioni dell'ugello	15	Installazione del morsetto	33
Sistema di protezione WatchDog™ (solo ProContractor e Ironman)	15	Dati tecnici	34
Avvolgi tubo (solo modelli ProContractor)	16	Garanzia standard Graco	40
Digital Tracking System (modelli ProContractor e Ironman)	17		
Pulizia	19		

Avvertenza

Le avvertenze seguenti sono correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

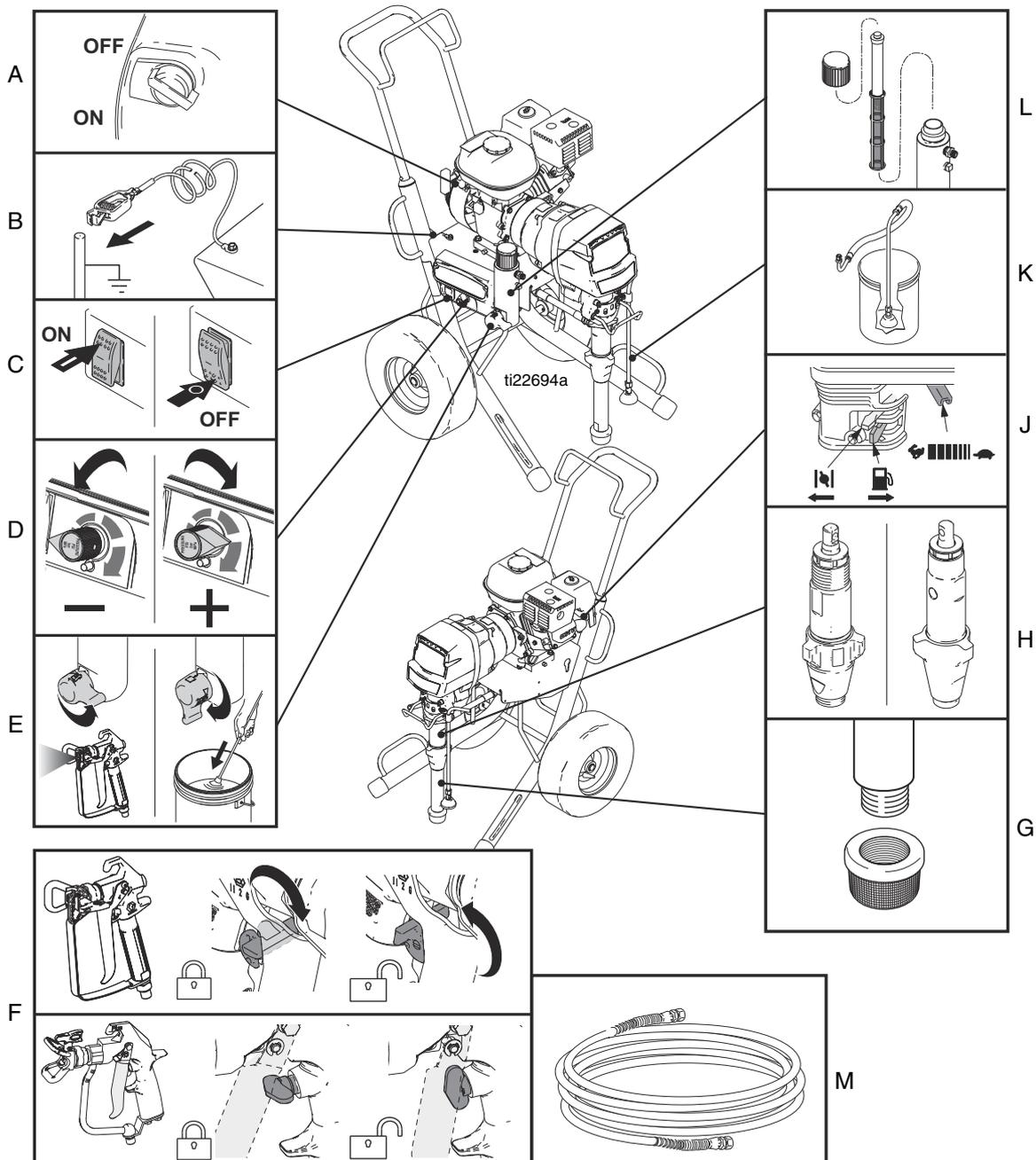
 AVVERTENZA	
	<p>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</p> <p>I fumi infiammabili nell'area di lavoro, come ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono incendiarsi ed esplodere. Per prevenire qualsiasi pericolo di incendio e di esplosione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'attrezzatura solo in aree ben ventilate. • Non riempire il serbatoio di carburante mentre il motore è in funzione o è caldo; spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è infiammabile e può incendiarsi o esplodere a contatto con superfici calde. • Eliminare tutte le sorgenti di accensione; ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici). • Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina. • Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili. • Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le istruzioni di Messa a terra. • Utilizzare solo flessibili collegati a terra. • Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato alla messa a terra quando si preme il grilletto con la pistola puntata verso il secchio. Non utilizzare rivestimenti per secchi, a meno che non siano antistatici o conduttivi. • Arrestare immediatamente il funzionamento se si rilevano scintille statiche o si avverte una scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto. • Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.
	<p>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</p> <p>Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Qualora si verifichi la penetrazione, richiedere un trattamento chirurgico immediato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non spruzzare né rivolgere la pistola verso persone o animali. • Tenere le mani e altre parti del corpo lontano dall'erogazione. Ad esempio, non cercare di fermare eventuali sgocciolamenti con una parte del corpo. • Usare sempre la protezione dell'ugello. Non spruzzare mai senza la protezione dell'ugello. • Utilizzare ugelli Graco. • Prestare attenzione durante la sostituzione o la pulizia degli ugelli. Se l'ugello dovesse intasarsi durante la spruzzatura, attenersi alla Procedura di scarico della pressione per spegnere l'unità e scaricare la pressione prima di rimuovere l'ugello per la pulizia. • Non lasciare incustodita l'apparecchiatura alimentata o sotto pressione. Quando non si usa l'unità, spegnerla seguendo la Procedura di rilascio pressione. • Controllare eventuali segni di danni su flessibili e componenti. Sostituire eventuali flessibili o parti danneggiati. • Questo sistema arriva a produrre 22,8 MPa (228 bar, 3300 psi). Utilizzare parti di ricambio o accessori Graco in grado di sopportare almeno 22,8 MPa (3300 psi, 228 bar). • Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza. Assicurarsi che la sicura del grilletto funzioni correttamente. • Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità. • È necessario sapere come arrestare l'unità e scaricare velocemente la pressione. È necessario conoscere bene tutti i comandi.
	<p>PERICOLO DA PARTI MOBILI</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti mobili. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla Procedura di scarico della pressione e scollegare tutte le fonti di alimentazione.

AVVERTENZA

 	<p>PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <p>Un uso improprio può causare gravi lesioni o la morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol. • Non superare la pressione di esercizio o la temperatura massima del componente dell'impianto con il valore nominale minimo. Fare riferimento ai Dati tecnici riportati in tutti i manuali delle apparecchiature. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai Dati tecnici riportati di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale richiedere le schede di sicurezza dei materiali MSDS al distributore o al rivenditore. • Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è alimentata o sotto pressione. • Spegnerne tutta l'apparecchiatura e seguire la Procedura di scarico della pressione quando la stessa non è in uso. • Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore. • Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza. • Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore. • Disporre i tubi e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.
	<p>PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE</p> <p>L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può causare serie reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati né fluidi contenenti tali solventi. • Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche in grado di reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.
	<p>PERICOLO LEGATO AL MONOSSIDO DI CARBONIO</p> <p>I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che è incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare il decesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non mettere in funzione l'apparecchiatura in un ambiente chiuso.
	<p>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le schede di sicurezza sui materiali (MSDS) per conoscere i pericoli specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire tali fluidi in conformità alle linee guida pertinenti.
	<p>PERICOLO DI USTIONI</p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido riscaldati possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.
	<p>ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE</p> <p>Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare adeguati dispositivi di protezione per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Tali dispositivi di protezione includono, ma solo a titolo esemplificativo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Occhiali protettivi e protezioni acustiche. • Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del fabbricante del fluido e del solvente.
	<p>PERICOLO PER CONTRACCOLPO</p> <p>La pistola può avere un contraccolpo quando viene azionata. Se non si è in una posizione stabile, è possibile cadere e subire gravi lesioni.</p>
	<p>PROPOSIZIONE 65 - CALIFORNIA</p> <p>I gas di scarico del motore di questo prodotto contengono composti chimici noti, secondo lo Stato della California, come causa di cancro, difetti congeniti o altri problemi riproduttivi.</p> <p>Questo prodotto contiene una sostanza chimica nota allo Stato della California come causa di cancro, difetti congeniti o altri danni riproduttivi. Lavarsi le mani dopo l'uso.</p>

Identificazione dei componenti

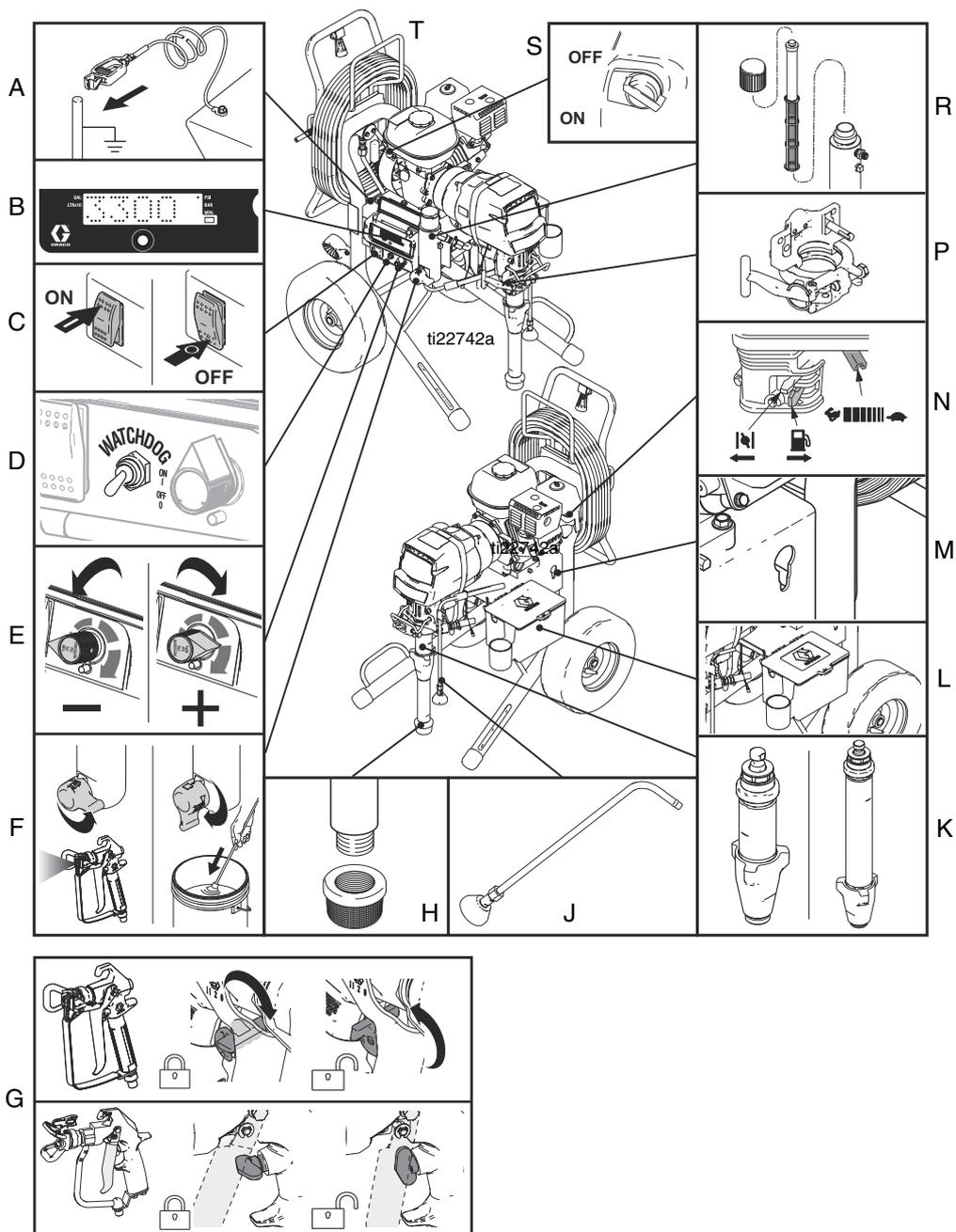
Modelli standard (3400, 3900, 5900, 5900HD, 7900, 7900HD)



A	Interruttore ON/OFF del motore
B	Morsetto di messa a terra
C	Interruttore On/Off della pompa
D	Controllo pressione
E	Valvola di adescamento
F	Sicura del grilletto della pistola

G	Filtro
H	Pompa
J	Comandi del motore
K	Flessibile di scarico
L	Filtri pompa Easy Out
M	Flessibile

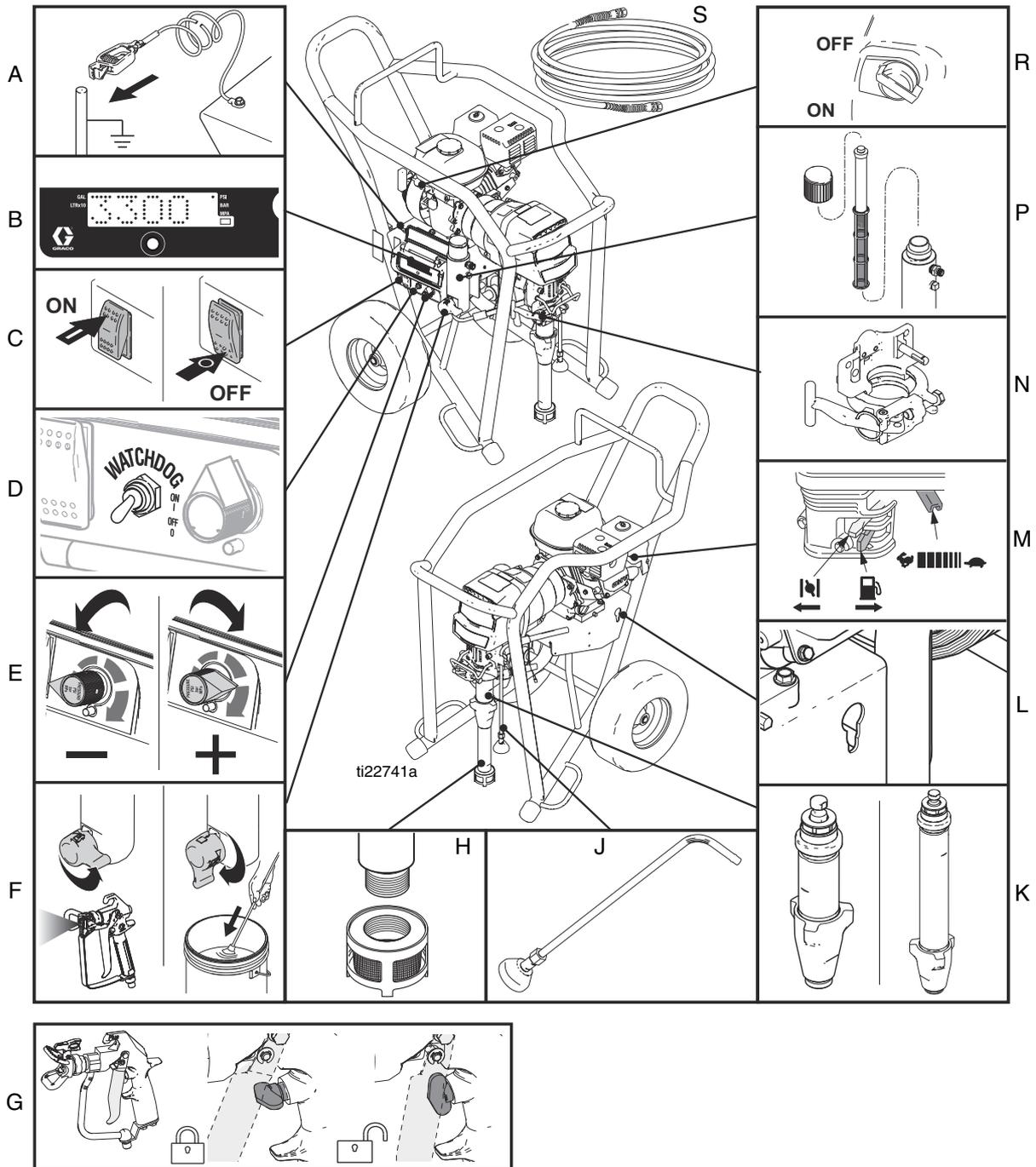
Modelli ProContractor (3900, 5900, 7900, 5900HD, 7900HD)



A	Bobina di messa a terra
B	Display Smart Control 3.0
C	Interruttore ON/OFF della pompa
D	Interruttore WatchDog™
E	Controllo pressione
F	Valvola di adescamento
G	Sicura del grilletto della pistola
H	Filtro
J	Flessibile di scarico

K	Pompa
L	Cassetta degli attrezzi
M	Funzione di estrazione della biella
N	Comandi del motore
P	Morsetto della pompa ProConnect™ II
R	Filtro
S	Interruttore ON/OFF del motore
T	Avvolgi tubo

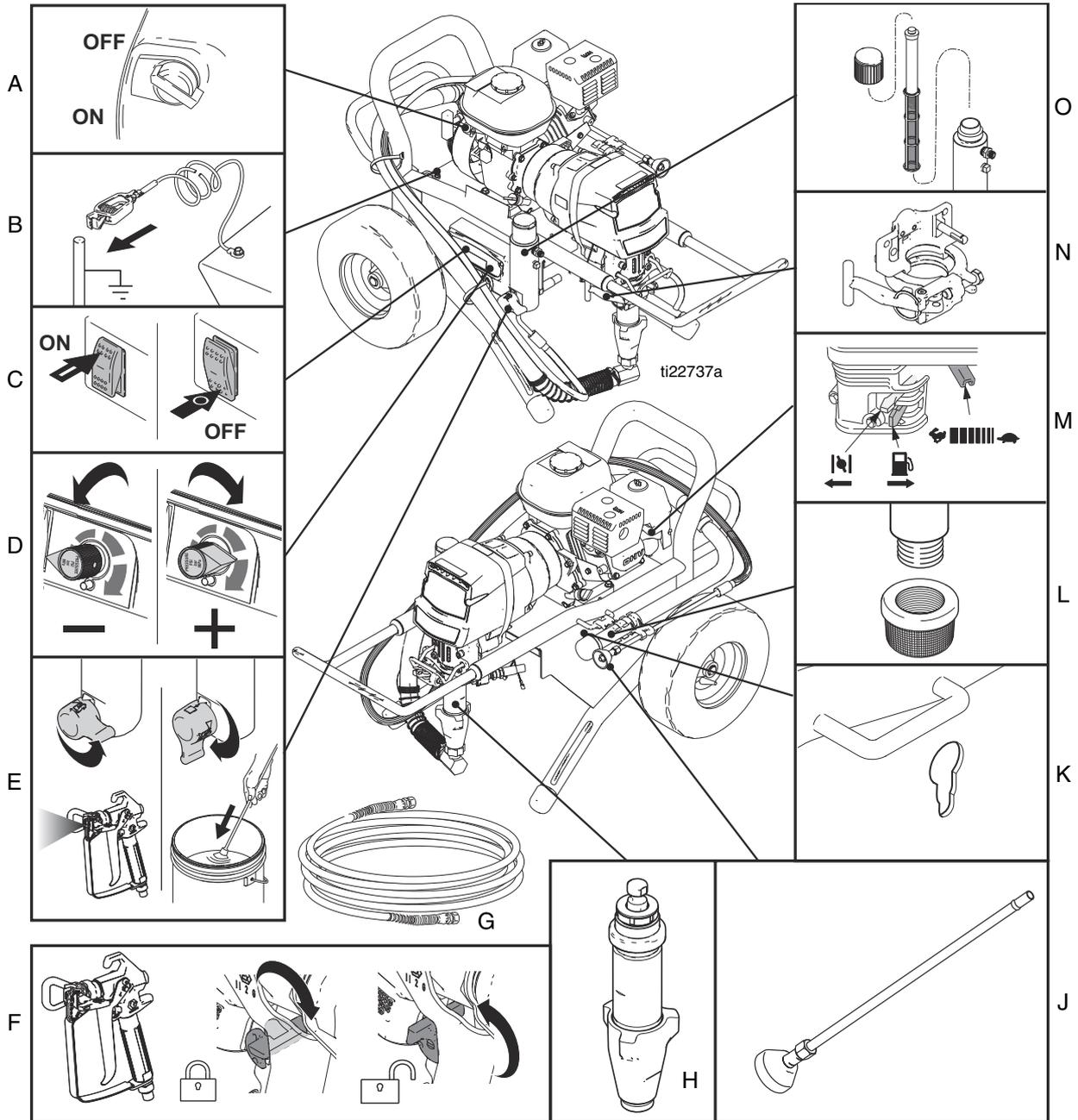
Modelli Ironman (5900, 7900, 7900HD)



A	Bobina di messa a terra
B	Display Smart Control 3.0
C	Interruttore ON/OFF della pompa
D	Interruttore WatchDog™
E	Controllo pressione
F	Valvola di adescamento
G	Sicura del grilletto della pistola
H	Filtro per impieghi gravosi

J	Flessibile di scarico
K	Pompa MaxLife
L	Funzione di estrazione della biella
M	Comandi del motore
N	Morsetto della pompa ProConnect™ II
P	Filtri pompa Easy Out
R	Interruttore ON/OFF del motore
S	Flessibile

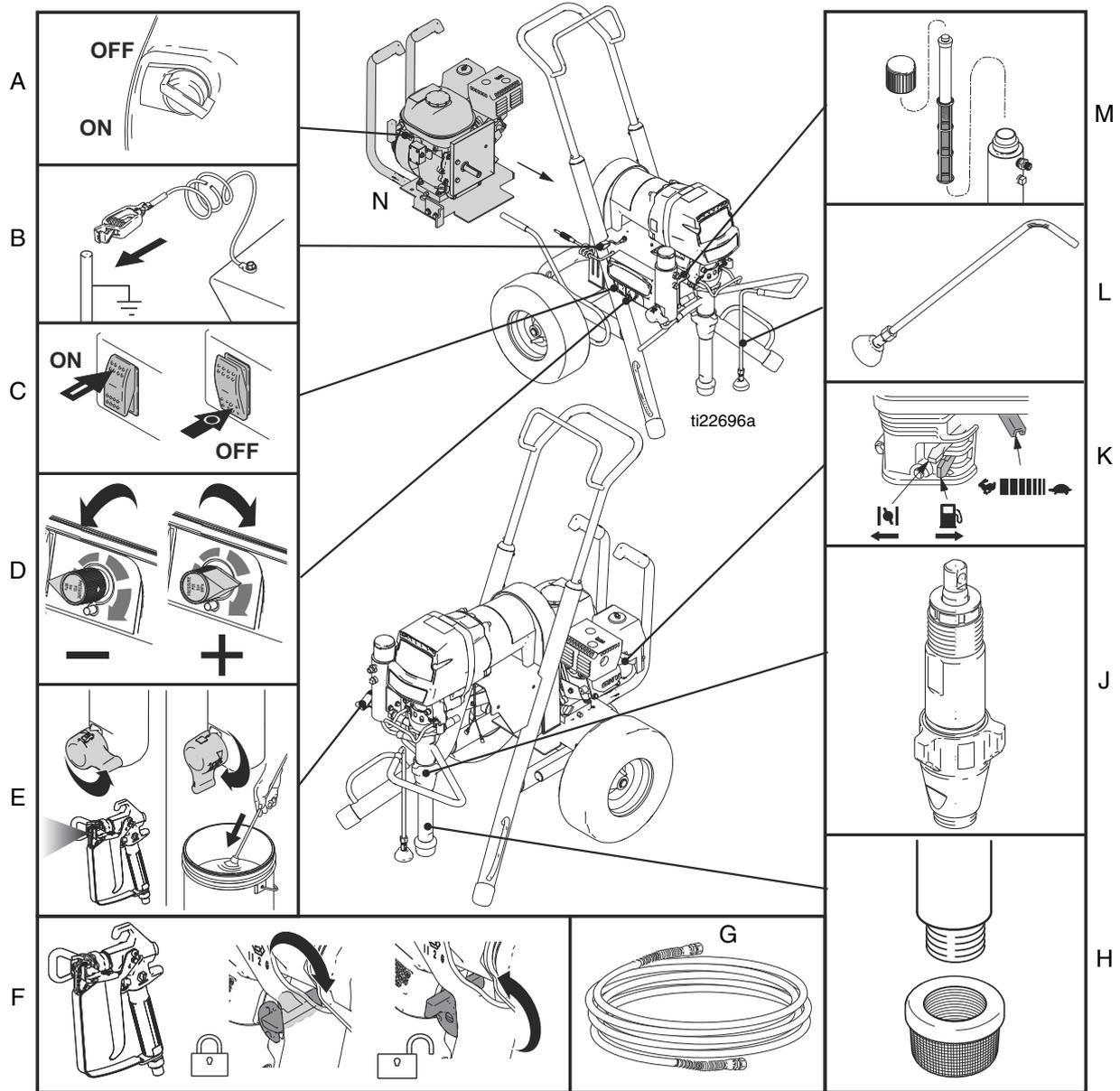
Modelli Lo-Boy (3900, 5900, 7900)



A	Interruttore ON/OFF del motore
B	Bobina di messa a terra
C	Interruttore ON/OFF della pompa
D	Controllo pressione
E	Valvola di adescamento
F	Sicura del grilletto della pistola
G	Flessibile
H	Pompa

J	Flessibile di scarico
K	Funzione di estrazione della biella
L	Filtro
M	Comandi del motore
N	Morsetto della pompa ProConnect™ II
O	Filtri pompa Easy Out

Modelli Convertible (5900)



A	Interruttore ON/OFF del motore
B	Bobina di messa a terra
C	Interruttore On/Off della pompa
D	Controllo pressione
E	Valvola di adescamento
F	Sicura del grilletto della pistola
G	Flessibile

H	Filtro
J	Pompa
K	Comandi del motore
L	Flessibile di scarico
M	Filtri pompa Easy Out
N	Power Pack

Procedura di scarico della pressione



Attenersi alla Procedura di scarico della pressione ogni qualvolta è visibile questo simbolo.



L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare gravi lesioni causate dal fluido pressurizzato, ad esempio, iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti mobili, seguire la procedura di scarico della pressione quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

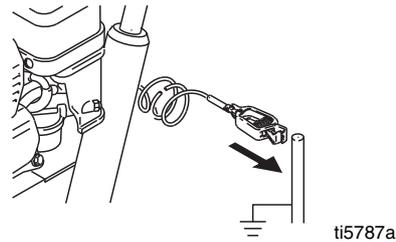
1. Inserire la sicura del grilletto.
2. Portare l'interruttore ON/OFF (acceso/spento) del motore in posizione OFF.
3. Spostare l'interruttore della pompa su OFF e girare la manopola di regolazione della pressione completamente in senso antiorario.
4. Disinserire la sicura del grilletto. Mantenere saldamente la parte metallica della pistola su un lato del secchio metallico collegato a terra e premere il grilletto della pistola per rilasciare la pressione.
5. Innescare la sicura del grilletto della pistola.
6. Abbassare la valvola di adescamento nella posizione di SCARICO. Lasciare la valvola di adescamento abbassata fin quando non si è pronti a spruzzare di nuovo.
7. Se si sospetta che l'ugello di spruzzatura o il tubo sia ostruito o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito le fasi indicate in precedenza, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione del porta ugello o il raccordo all'estremità del tubo per scaricare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello o dal tubo.

Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille da scariche elettrostatiche. Le scariche elettrostatiche possono causare l'accensione o l'esplosione dei fumi. La messa a terra garantisce un filo di fuga per la corrente elettrica.

Per mettere a terra lo spruzzatore: Fissare il morsetto di messa a terra dello spruzzatore alla presa di terra.



Flessibili del fluido e dell'aria: Utilizzare solo tubi elettricamente conduttivi con una lunghezza massima combinata di 150 m (500 ft) per garantire la continuità di messa a terra. Controllare la resistenza elettrica dei tubi. Se la resistenza totale verso terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

Pistola a spruzzo: Collegare a terra tramite collegamento a un tubo del fluido e a una pompa correttamente messi a terra.

Secchi di solvente usati per il lavaggio: Attenersi alle normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.

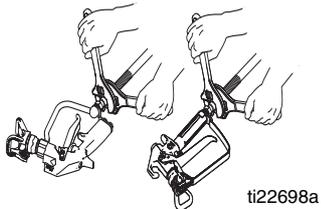
Per mantenere la continuità di messa a terra quando si lava il sistema o si rilascia la pressione: Mantenere saldamente la parte metallica della pistola a spruzzo sul lato di un secchio metallico collegato a terra e poi azionare la pistola.

Configurazione



1. **Tutti gli spruzzatori tranne ProContractor:**
Collegare un flessibile ad alta pressione Graco appropriato allo spruzzatore.

2. **Unità selezionate:** Installare un flessibile a frusta nell'ingresso del fluido della pistola a spruzzo e serrare saldamente.



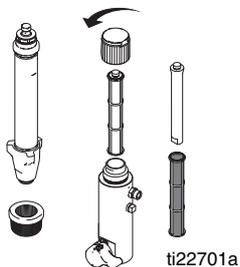
ti22698a

3. Innescare la sicura del grilletto della pistola.



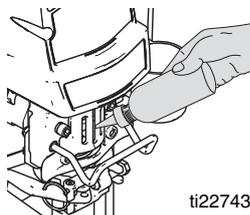
ti22700a

4. Durante la spruzzatura di texture, togliere il filtro d'ingresso e lo schermo della vaschetta del filtro quando si spruzzano materiali.



ti22701a

5. Riempire il dado premiguarnizioni della ghiera con TSL per prevenire l'usura prematura delle guarnizioni. Eseguire quest'operazione ogni volta che si spruzza.



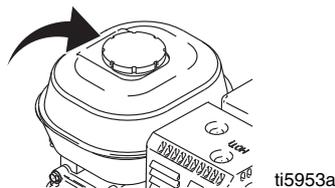
ti22743a

6. Verificare il livello dell'olio del motore. Aggiungere olio SAE 10W-30 (in estate) o 5W-20 (in inverno), se necessario.



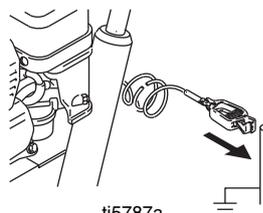
ti5952a

7. Riempire il serbatoio del carburante.



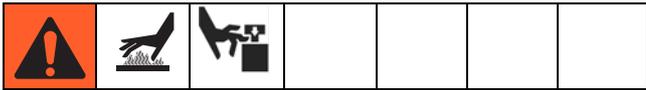
ti5953a

8. Fissare il morsetto di messa a terra dello spruzzatore alla presa di terra.



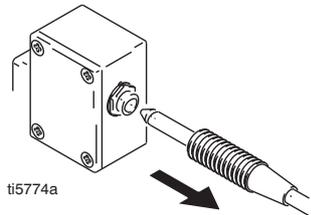
ti5787a

Solo modelli Convertible

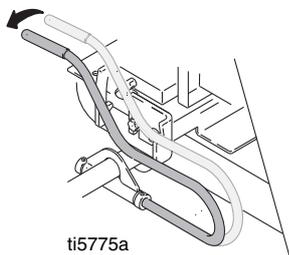


Sostituire il motore

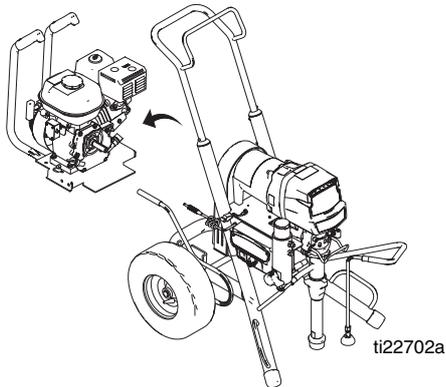
1. Scollegare il cavo di alimentazione del motore.



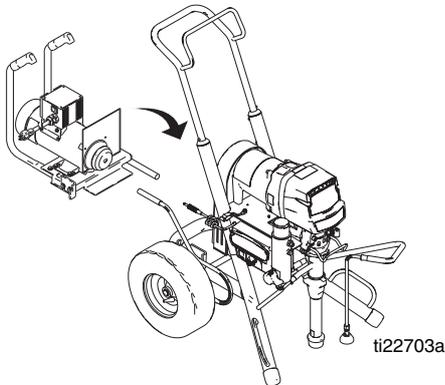
2. Rilasciare la barra di tensione.



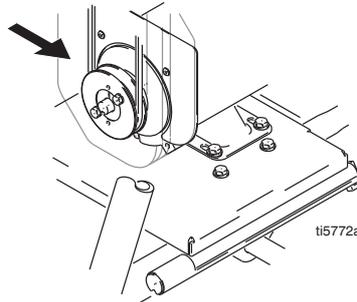
3. Rimuovere il motore; inclinare e fare scorrere indietro.



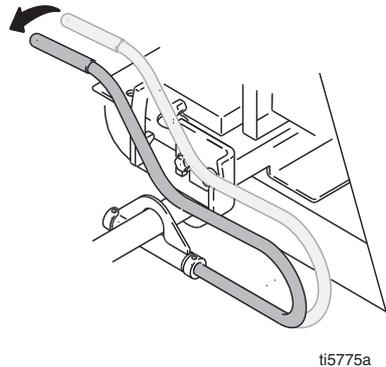
4. Installare il motore; fare cadere e spingere in avanti.



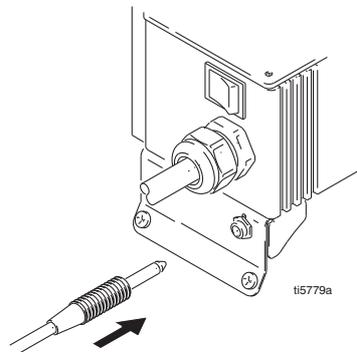
5. Guardare attraverso i fori di sfiato laterali e assicurarsi che la cinghia di trasmissione si trovi nella puleggia del motore.



6. Fissare il motore con la barra di tensione.



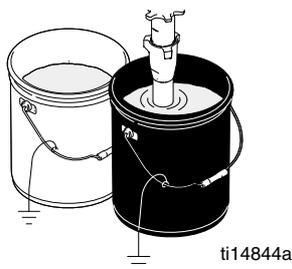
7. Collegare il cavo di alimentazione del controllo pressione.



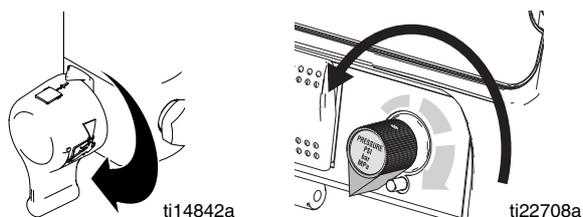
Avvio



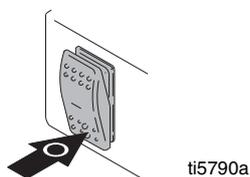
1. Porre il tubo di aspirazione e quello di drenaggio in un secchio metallico collegato a terra e riempito per metà con fluido di lavaggio. Collegare un filo di terra al secchio e a una presa di terra.



2. Abbassare la valvola di adescamento nella posizione di SCARICO. Girare il controllo della pressione in senso antiorario alla pressione più bassa.

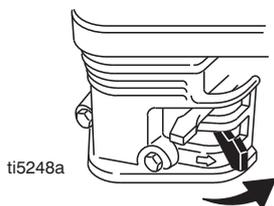


3. Impostare l'interruttore della pompa su OFF.

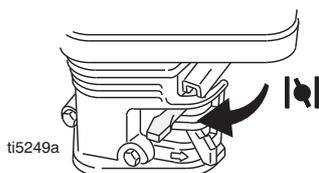


4. Avviare il motore

- a. Spostare la valvola del carburante in posizione aperta.



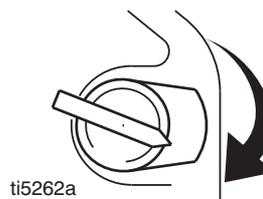
- b. Spostare la valvola dell'aria in posizione chiusa.



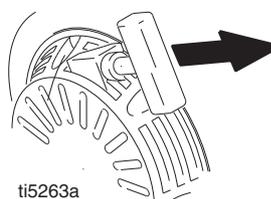
- c. Portare la valvola a farfalla sulla posizione veloce.



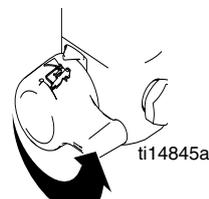
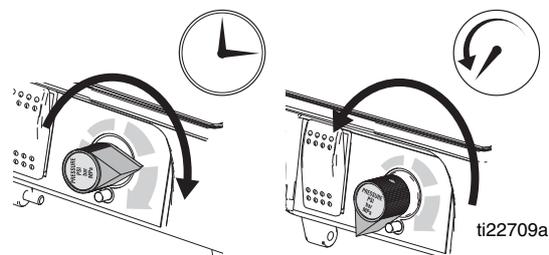
- d. Impostare l'interruttore del motore su ON.



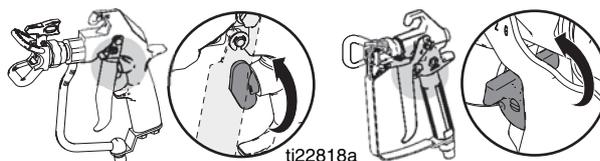
5. Tirare il cavo di avviamento per avviare il motore.



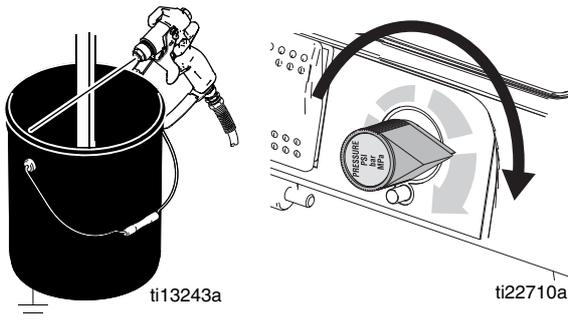
6. Aumentare adeguatamente la pressione per avviare il funzionamento della pompa e consentire al fluido di circolare per 15 secondi; abbassare la pressione e spostare la valvola di adescamento nella posizione di SPRUZZATURA.



7. Disinserire la sicura del grilletto della pistola a spruzzo.

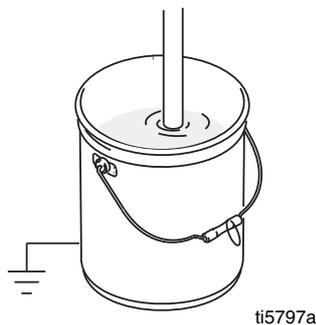


8. Tenere la pistola contro il secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Azionare la pistola e aumentare lentamente la pressione del fluido finché la pompa non funziona agevolmente.

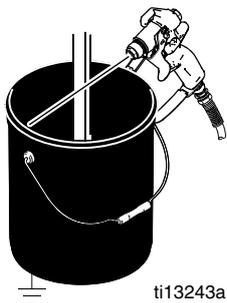


Verificare l'eventuale presenza di perdite dai raccordi. Non fermare le perdite con la mano o con un panno! Se sono presenti perdite, spegnere immediatamente lo spruzzatore. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione** fasi 1-3, pagina 10. Serrare i raccordi che perdono. Ripetere la procedura di **Avvio**, fasi 1 - 5. In assenza di perdite, continuare ad azionare la pistola finché il sistema non è completamente pulito. Procedere con il passaggio 6.

9. Collocare il tubo del sifone nel secchio del materiale.



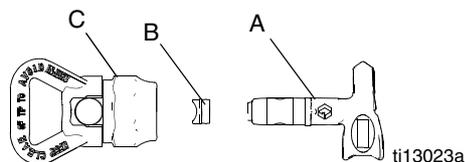
10. Azionare nuovamente la pistola nel secchio del fluido di lavaggio finché non compare il materiale.



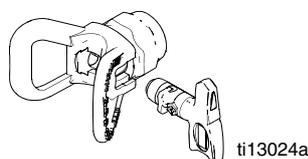
Gruppo protezione SwitchTip™



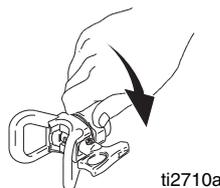
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 10.
2. Inserire la sicura del grilletto della pistola. Inserire l'ugello reversibile. Inserire la sede e OneSeal™.



3. Inserire l'ugello reversibile.

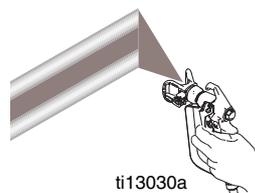


4. Avvitare il gruppo sulla pistola. Serrare.

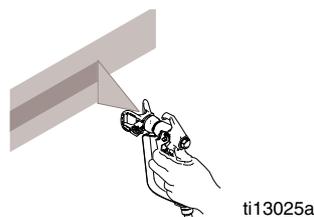


Spruzzatura

1. Eseguire una spruzzatura di prova. Aumentare la pressione per eliminare i bordi spessi. Utilizzare un ugello di dimensioni più piccole se la regolazione della pressione non riesce a eliminare i bordi pesanti.



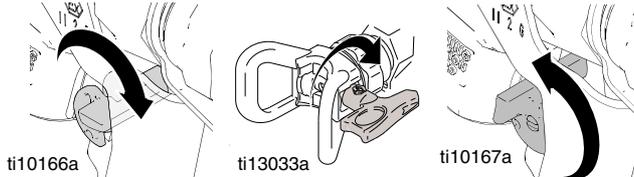
2. Tenere la pistola perpendicolarmente, a 25-30 cm (10-12 in.) dalla superficie. Spruzzare avanti e indietro. Sovrapporre del 50%. Azionare la pistola dopo lo spostamento e rilasciare prima dell'arresto.



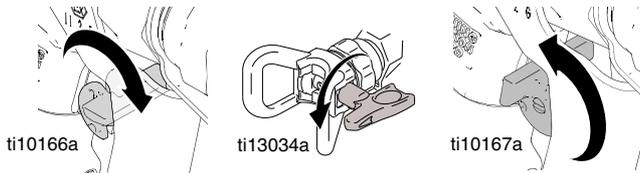
Eliminazione delle ostruzioni dell'ugello



1. Rilasciare il grilletto e innescare la sicura. Ruotare l'ugello reversibile. Disinserire la sicura del grilletto. Premere il grilletto per liberare l'ostruzione.



2. Inserire la sicura del grilletto. Riportare l'ugello reversibile alla posizione originale. Disinserire la sicura del grilletto e continuare a spruzzare.

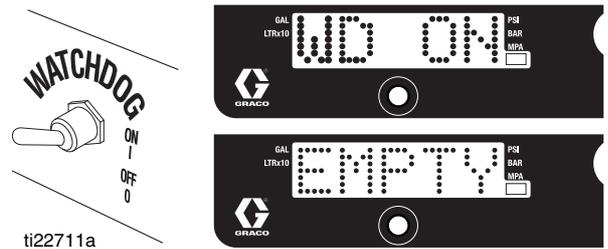


Sistema di protezione WatchDog™ (solo ProContractor e Ironman)

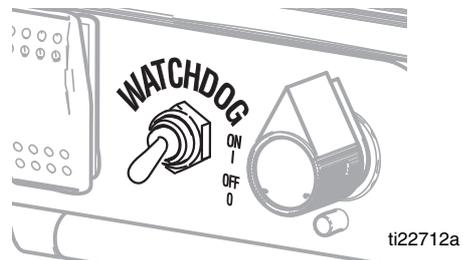
La pompa si arresta automaticamente quando il secchio del materiale è vuoto.

Attivazione:

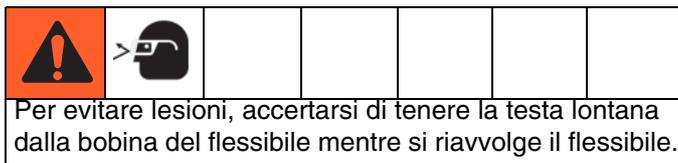
1. Eseguire l'avvio.
2. Attivare l'interruttore WatchDog, viene visualizzato **WD ON**. Viene visualizzato/lampeggia **EMPTY** (Vuoto) e la pompa si arresta quando il sistema di protezione Watchdog rileva un secchio di materiale vuoto.



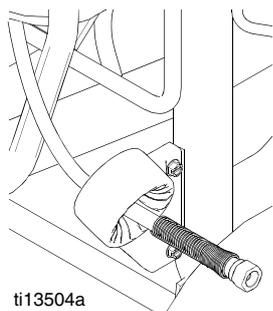
3. Spegner l'interruttore WatchDog. Aggiungere del materiale o riadescare lo spruzzatore. Spegner e riaccendere l'interruttore della pompa per ripristinare il sistema di protezione WatchDog. Riaccendere l'interruttore WatchDog per continuare a monitorare il livello di materiale.



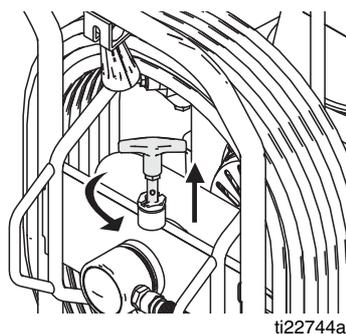
Avvolgi tubo (solo modelli ProContractor)



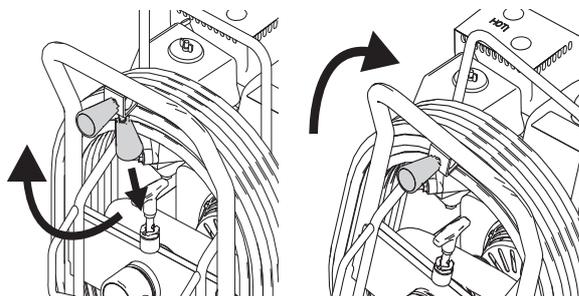
1. Assicurarsi che il flessibile sia disposto attraverso la guida del flessibile.



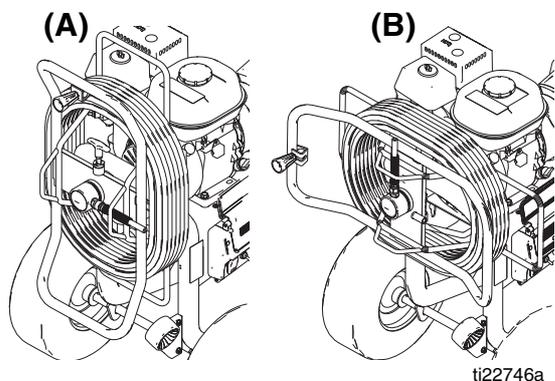
2. Sollevare e ruotare il blocco del perno di 90° per sbloccare la bobina del flessibile. Tirare il flessibile per rimuoverlo dalla relativa bobina.



3. Tirare verso il basso la manopola dell'avvolgi tubo e ruotare in senso orario per avvolgere il tubo flessibile.



NOTA: La bobina del flessibile può essere bloccata in due posizioni: utilizzo (A) e stoccaggio (B).

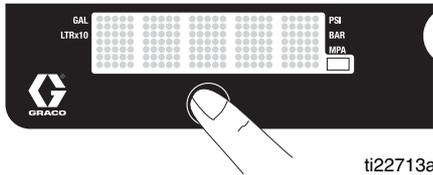


Digital Tracking System

(modelli ProContractor e Ironman)

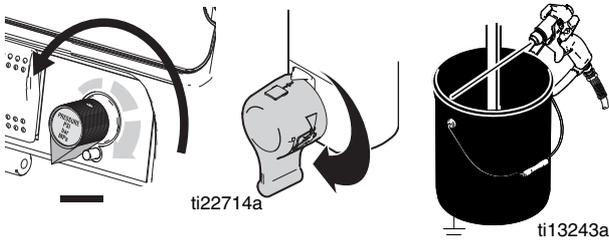
Menu principale di funzionamento

Premere rapidamente per passare alla schermata successiva. Tenere premuto (per 5 secondi) per cambiare unità o effettuare il ripristino dei dati.

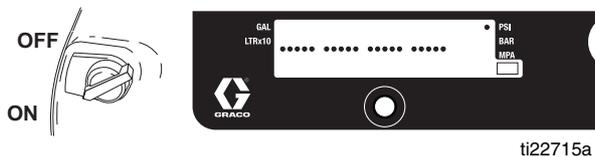


ti22713a

1. Ruotare la pressione all'impostazione più bassa. Premere il grilletto per scaricare la pressione. Abbassare la valvola di adescamento nella posizione di SCARICO.

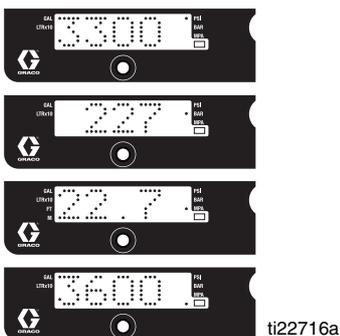


2. Accendere. Comparire la visualizzazione della pressione. L'area grigia non viene visualizzata a meno che la pressione non sia inferiore a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).



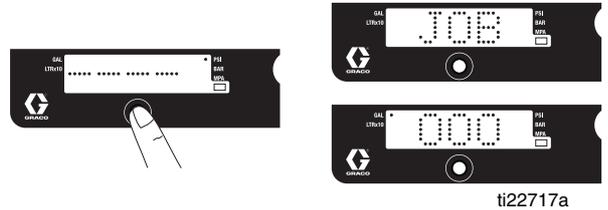
Modifica delle unità di misura visualizzate

Tenere premuto per 5 secondi il pulsante DTS per modificare le unità di misura della pressione (MPa, bar, psi) desiderate. La selezione di bar o MPa cambia i galloni in litri x 10. Per cambiare le unità visualizzate, il sistema DTS deve essere impostato in modalità di visualizzazione pressione e la pressione deve essere a zero.



Galloni di lavoro

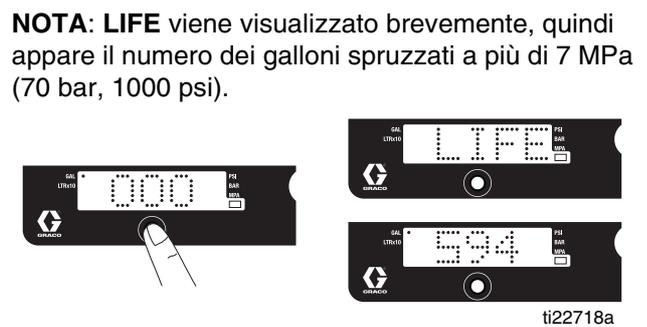
1. Premere rapidamente il pulsante DTS per passare a galloni di lavoro (o litri x 10).



NOTA: JOB (lavoro) viene visualizzato brevemente, quindi appare il numero dei galloni spruzzati a più di 1000 psi (70 bar, 7 MPa).

Galloni totali

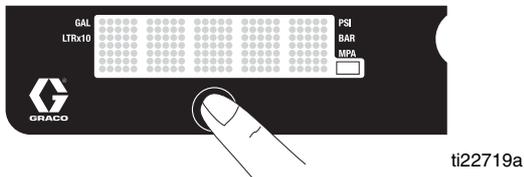
1. Premere rapidamente il pulsante DTS per spostare i Galloni di lavoro (o litri x 10).



NOTA: LIFE viene visualizzato brevemente, quindi appare il numero dei galloni spruzzati a più di 7 MPa (70 bar, 1000 psi).

Menu secondario - Dati archiviati e Modalità di protezione della pompa WatchDog

1. Eseguire lo **Scarico della pressione**, fasi 1 - 4 se non è stato già eseguito.
2. Accendere l'interruttore di alimentazione tenendo contemporaneamente premuto il pulsante DTS.



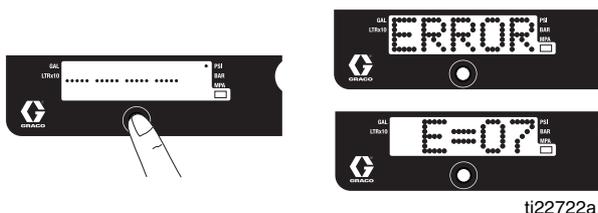
3. Viene visualizzato brevemente il modello dello spruzzatore (es. **5900**), **SERIAL NUMBER** (Numero di serie), quindi il numero di serie (es. 00001).



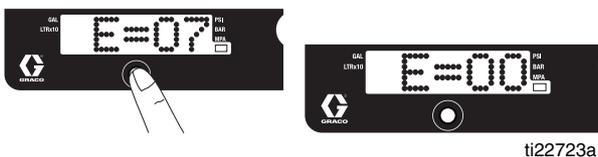
4. Premendo brevemente il pulsante DTS viene visualizzato **MOTOR ON** (Motore acceso), quindi il numero totale di ore di funzionamento del motore.



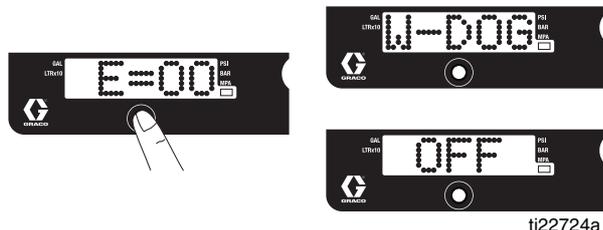
5. Premere rapidamente il pulsante DTS. Il messaggio **LAST ERROR CODE** (Ultimo codice di errore) scorre e viene visualizzato l'ultimo codice di errore; es. **E=07**. Vedere il manuale di riparazione dello spruzzatore per ulteriori informazioni.



6. Tenere premuto il pulsante DTS per azzerare il codice di errore.



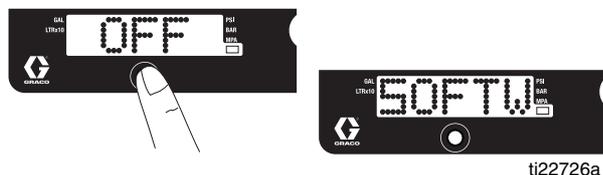
7. Premere rapidamente il pulsante DTS. Viene visualizzato brevemente **W-DOG** quindi la scritta **OFF** se l'interruttore WatchDog è spento. **Viene visualizzato ON** se l'interruttore Watchdog è acceso.



8. Tenere premuto (8 secondi) il pulsante DTS per passare al menu WatchDog Trigger % (% di accensione WatchDog). Continuando a tenere premuto il pulsante DTS e possibile impostare WatchDog a 30, 40, 50 o 60% dell'attuale impostazione di pressione dello spruzzatore. Rilasciare il pulsante DTS quando viene visualizzata la % desiderata. L'impostazione predefinita è 50%.



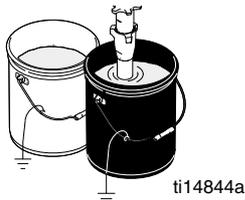
9. Premere rapidamente per passare a **REV SOFTWARE**.



Pulizia



1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione** (pagina 10), fasi 1 - 4. Rimuovere il set di tubi del sifone dalla vernice e metterlo nel fluido di lavaggio. Rimuovere la protezione dell'ugello dalla pistola.

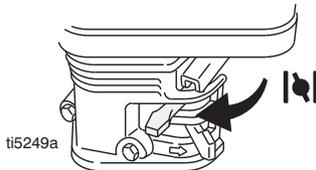


NOTA: usare acqua per la vernice a base acquosa, acqua ragia per le vernici a base oleosa o altri solventi consigliati dal produttore.

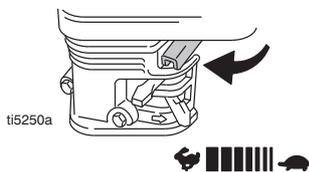
2. Avviare il motore
 - a. Spostare la valvola del carburante in posizione aperta.



- b. Spostare la valvola dell'aria in posizione chiusa.



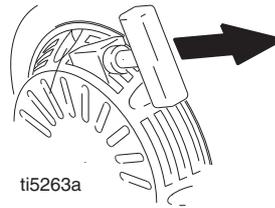
- c. Portare la leva dell'acceleratore sulla posizione veloce.



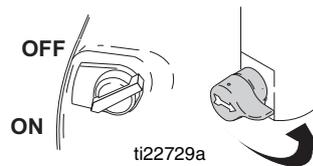
- d. Impostare l'interruttore del motore su ON.



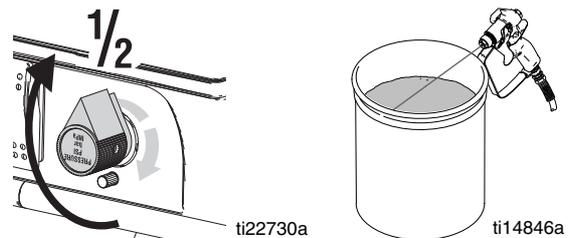
3. Tirare il cavo di avviamento per avviare il motore.



4. Girare l'interruttore della pompa su ON. Ruotare in avanti la valvola di adescamento nella posizione di SPRUZZATURA.



5. Aumentare la pressione a 1/2. Tenere la pistola contro il secchio della vernice. Disinserire la sicura del grilletto. Premere il grilletto della pistola finché non compare il fluido di lavaggio.

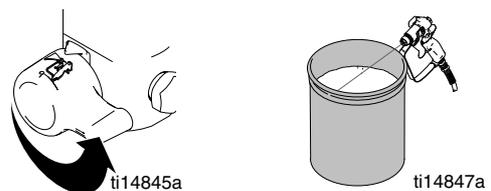


6. Spostare la pistola verso il secchio dei rifiuti, mantenerla contro il secchio e azionarla per lavare completamente il sistema. Rilasciare il grilletto e inserire la sicura.



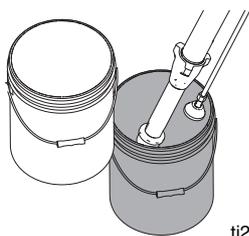
7. Ruotare la valvola di adescamento sulla posizione di SCARICO e permettere al fluido di lavaggio di circolare fino a che il fluido stesso non diventa pulito.

8. Ruotare in avanti la valvola di adescamento nella posizione di SPRUZZATURA. Azionare la pistola nel secchio di lavaggio per spurgare il fluido dal flessibile.



Pulizia

9. Sollevare il tubo del sifone sul fluido di lavaggio e far funzionare lo spruzzatore da 15 a 30 secondi per scaricare il fluido. Girare l'interruttore della pompa e il motore su OFF



ti22731a

10. Abbassare la valvola di adescamento nella posizione di SCARICO.



ti14842a

11. Rimuovere i filtri dalla pistola e dallo spruzzatore, se installati. Pulire e ispezionare. Installare i filtri.



ti15018a

12. Se si lava con acqua, lavare di nuovo con acqua ragia o Pump Armor, per lasciare un rivestimento protettivo ed evitare il congelamento o la corrosione.
13. Pulire lo spruzzatore, il flessibile e la pistola con un panno intinto di acqua o di acqua ragia.



ti2776a

Manutenzione

Procedura di scarico della pressione



1. Bloccare la sicura del grilletto della pistola.
2. Portare l'interruttore ON/OFF (acceso/spento) del motore in posizione OFF.
3. Spostare l'interruttore della pompa su OFF e girare la manopola di regolazione della pressione completamente in senso antiorario.
4. Sbloccare la sicura del grilletto. Mantenere saldamente la parte metallica della pistola su un lato del secchio metallico collegato a terra e premere il grilletto della pistola per rilasciare la pressione.
5. Bloccare la sicura del grilletto della pistola.
6. Aprire la valvola di scarico della pressione. Lasciare aperta la valvola fino a quando non si è pronti a spruzzare di nuovo.

Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano completamente ostruiti, o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passaggi indicati in precedenza, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. A questo punto, pulire l'ugello o il flessibile.

NOTA: per indicazioni dettagliate sulla manutenzione del motore e le relative specifiche, consultare il manuale del proprietario del motore Honda separato, fornito in dotazione.

QUOTIDIANAMENTE: Verificare il livello dell'olio del motore e rabboccare in base alle esigenze.

QUOTIDIANAMENTE: Controllare il flessibile per rilevare l'eventuale presenza di usura e danni.

QUOTIDIANAMENTE: Controllare che tutti i raccordi dei flessibili siano saldi.

QUOTIDIANAMENTE: Controllare che la sicura della pistola funzioni correttamente.

QUOTIDIANAMENTE: Controllare la valvola di drenaggio della pressione per verificarne il corretto funzionamento.

QUOTIDIANAMENTE: Controllare e riempire il serbatoio del gas.

QUOTIDIANAMENTE: Controllare il livello di TSL nella ghiera premistoppa del pompante. Se necessario, riempire il dado. Tenere il dado sempre pieno di TSL per evitare un accumulo di fluido sull'asta del pistone, nonché l'usura precoce dei premiguarnizioni e la corrosione della pompa.

DOPO LE PRIME 20 ORE DI FUNZIONAMENTO:

Scaricare l'olio del motore e riempire con olio pulito. Consultare il manuale del proprietario del motore Honda per informazioni sulla corretta viscosità dell'olio.

UNA VOLTA A SETTIMANA: Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria del motore e pulire il componente. Se necessario, sostituire l'elemento. Se si lavora in un ambiente particolarmente polveroso: verificare il filtro ogni giorno e sostituire se necessario.

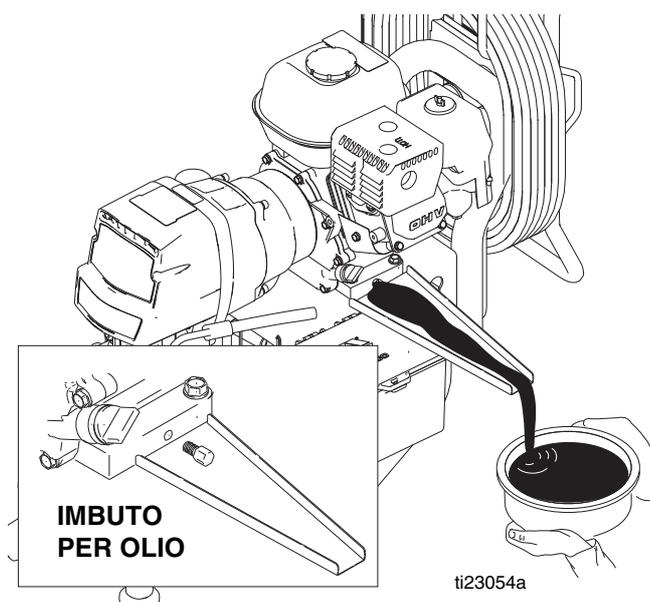
Gli elementi di ricambio possono essere acquistati dal concessionario HONDA locale.

DOPO CIRCA 100 ORE DI FUNZIONAMENTO:

Cambiare l'olio del motore. Consultare il manuale del proprietario del motore Honda per informazioni sulla corretta viscosità dell'olio.

CANDELA: Usare solo la candela BPR6ES (NGK) o W20EPR-U (NIPPONDENSO). Impostare il gap della candela tra 0,7 e 0,8 mm (tra 0,028 e 0,031 pollici). Utilizzare una chiave per candele quando si installa o si rimuove la candela.

Per il drenaggio dell'olio utilizzare l'imbuto fornito per olio motore.



Risoluzione dei problemi



Problema	Causa	Soluzione
Viene visualizzato E=XX	È presente un guasto.	Determinare la correzione del guasto dalla tabella, pagina 31.
Il motore non si avvia	L'interruttore del motore è in posizione OFF.	Ruotare l'interruttore del motore su ON.
	Il motore è senza benzina.	Riempire il serbatoio di benzina. Manuale del motore Honda.
	Il livello dell'olio del motore è basso.	Tentare di avviare il motore. Rabboccare l'olio se necessario. Manuale del motore Honda.
	Candela scollegata o danneggiata.	Collegare il cavo della candela o sostituire la candela.
	Il motore è freddo.	Utilizzare la valvola dell'aria.
	La leva di intercettazione del carburante è spenta.	Spostare la leva su ON.
	L'olio sta colando nella camera di combustione.	Rimuovere la candela. Tirare il dispositivo di avviamento 3 o 4 volte. Pulire o sostituire la candela. Avviare il motore. Tenere lo spruzzatore dritto per evitare che l'olio coli.
Falsa attivazione del sistema WatchDog. Viene visualizzato EMPTY (vuoto). La pompa non funziona.	Condizioni di funzionamento in contrasto con i parametri WatchDog.	Disattivare la pressione. Contattare l'Assistenza tecnica Graco per regolare i parametri WatchDog. Azionare senza WatchDog (vedere il manuale operativo).
	L'uscita della pompa è bassa, pagina 23.	
Il motore gira ma la pompa volumetrica non funziona	Codice di errore visualizzato.	Vedere Messaggi del display digitale , pagina 31.
	L'interruttore della pompa è in posizione OFF.	Girare l'interruttore della pompa su ON.
	Regolazione della pressione troppo bassa.	Girare la manopola di regolazione della pressione in senso orario per aumentare la pressione.
	Il filtro del fluido è sporco.	Pulire il filtro.
	L'ugello o il filtro dell'ugello è ostruito.	Pulire l'ugello o il filtro dell'ugello (vedere il manuale della pistola).
	L'asta del pistone della pompa volumetrica è bloccata a causa della vernice secca.	Riparare la pompa (vedere il manuale della pompa).
	L'asta di collegamento è usurata o danneggiata.	Fare riferimento al manuale delle parti.
	La scatola di trasmissione è usurata o danneggiata.	Fare riferimento al manuale delle parti.
	L'alimentazione elettrica non sta fornendo energia al gruppo frizione.	Fare riferimento al manuale delle parti. Vedere Messaggi del display digitale , pagina 31. Con l'interruttore della pompa in posizione ON e la pressione su MAX, utilizzare un provacircuito per verificare l'alimentazione tra i punti di prova della frizione sulla scheda di controllo. Rimuovere i fili della frizione dalla scheda di controllo e misurare la resistenza nella bobina della frizione. A 70° F, la resistenza deve essere tra 3900 – 1,2 + 0,2 Ω, per 5900/7900 1,7 ± 0,2 Ω; altrimenti, sostituire l'involucro del pignone. Chiedere a un rivenditore Graco autorizzato di verificare il controllo della pressione.
	La frizione è usurata, danneggiata o posizionata in modo errato.	Regolare o sostituire la frizione. Vedere pagina 32.
Il gruppo pignone è usurato o danneggiato.	Riparare o sostituire il corpo del pignone. Pagina 32.	

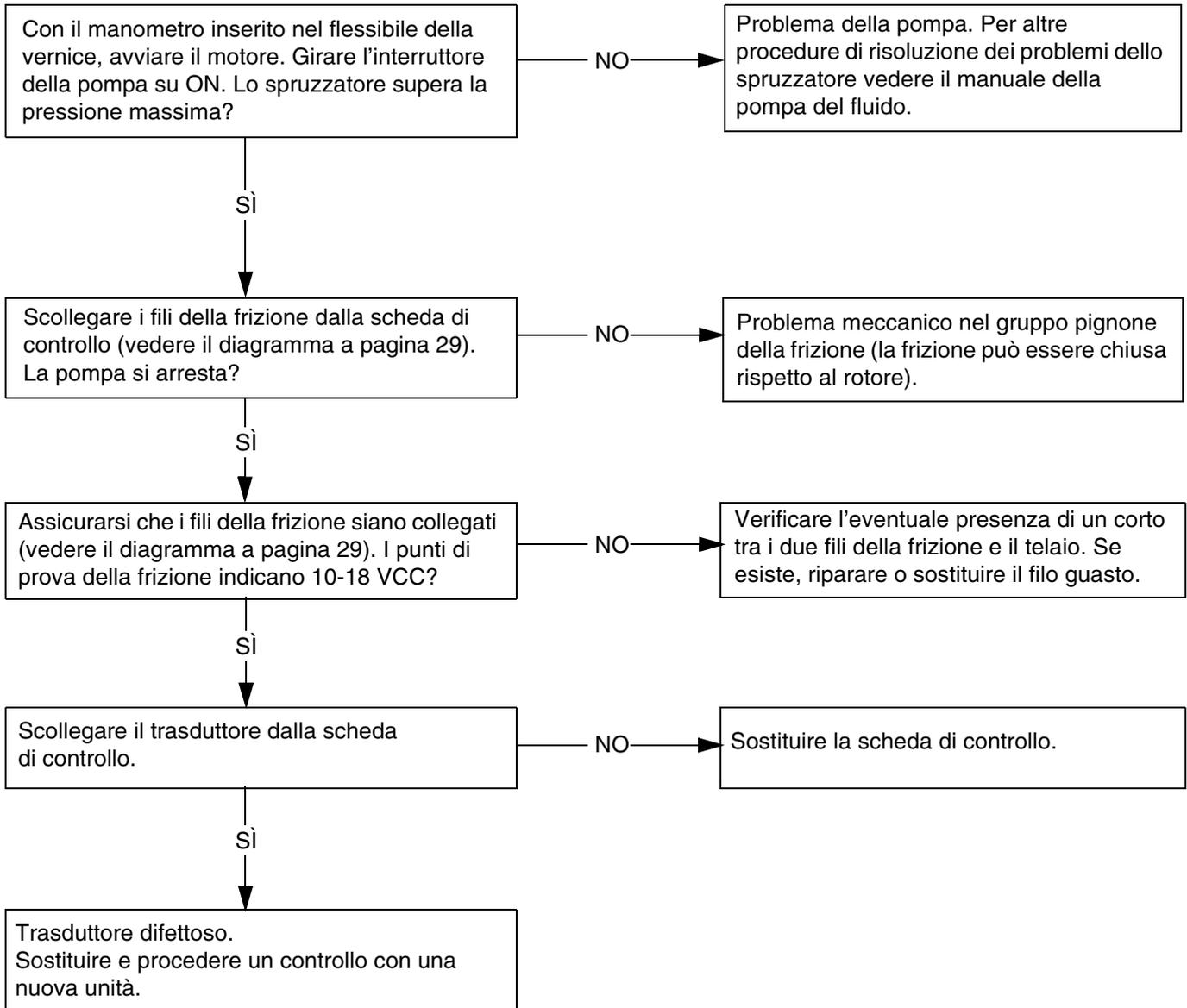
Problema	Causa	Soluzione
L'uscita della pompa è bassa	Il filtro è ostruito.	Pulire il filtro.
	La sfera del pistone non è posizionata.	Eseguire la manutenzione della sfera del pistone (consultare il manuale della pompa).
	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni (vedere il manuale della pompa).
	L'O-ring nella pompa è usurato o danneggiato.	Sostituire l'O-ring (consultare il manuale della pompa).
	La sfera della valvola di aspirazione non è posizionata correttamente.	Pulire la valvola di aspirazione (consultare il manuale della pompa).
	La sfera della valvola di aspirazione è piena di materiale.	Pulire la valvola di aspirazione (consultare il manuale della pompa).
	La velocità del motore è troppo bassa.	Aumentare l'impostazione della valvola a farfalla (vedere il manuale operativo).
	La frizione è usurata o danneggiata.	Regolare o sostituire la frizione. Pagina 32.
	L'impostazione della pressione è troppo bassa.	Aumentare la pressione (vedere il manuale operativo).
	Il filtro del fluido, il filtro dell'ugello o l'ugello sono intasati o sporchi.	Pulire il filtro (consultare il manuale della pistola).
	Ampia caduta di pressione nel flessibile con materiali pesanti.	Utilizzare un flessibile con diametro superiore e/o ridurre la lunghezza complessiva del flessibile. L'utilizzo di oltre 30 m (100 piedi) di un flessibile da 0,64 cm (1/4 in.) riduce in modo significativo le prestazioni dello spruzzatore. Per ottenere prestazioni ottimali, utilizzare un flessibile da 0,95 cm (3/8 in.) (minimo 15 m [50 piedi]).
Eccessiva perdita di vernice nel dado premiguarnizioni della ghiera	Il dado premiguarnizioni della ghiera è allentato.	Rimuovere il distanziatore del dado premiguarnizione della ghiera. Serrare il dado premiguarnizione del pistone in misura appena sufficiente ad arrestare la perdita.
	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni (vedere il manuale della pompa).
	L'asta del pistone è usurata o danneggiata.	Sostituire l'asta (vedere il manuale della pompa).
Il fluido fuoriesce dalla pistola	Aria nella pompa o nel tubo flessibile.	Controllare e serrare tutte le connessioni del fluido. Riadescare la pompa (vedere il manuale operativo).
	L'ugello è parzialmente ostruito.	Pulire l'ugello (vedere il manuale della pistola).
	L'alimentazione del fluido è bassa o vuota.	Rabbioccare il fluido. Adescare la pompa (vedere il manuale operativo). Verificare l'alimentazione di fluido spesso per impedire il funzionamento della pompa a secco.
È difficile adescare la pompa	Aria nella pompa o nel tubo flessibile.	Controllare e serrare tutte le connessioni del fluido. Ridurre la velocità del motore e fare funzionare la pompa il più lentamente possibile durante l'adescamento.
	La valvola di aspirazione perde.	Pulire la valvola di aspirazione. Assicurarsi che la sede della sfera non presenti tacche o segni di usura e che la sfera sia ben posizionata. Rimontare la valvola.
	Le guarnizioni della pompa sono usurate.	Sostituire le guarnizioni della pompa (consultare il manuale della pompa).
	La vernice è troppo densa.	Diluire la vernice in base alle indicazioni del produttore.
	La velocità del motore è troppo alta.	Diminuire l'impostazione della valvola a farfalla prima di adescare la pompa (consultare il manuale operativo).
La frizione cigola a ogni innesto	Quando le superfici della frizione sono nuove, non corrispondono l'una all'altra e possono causare rumore.	Le superfici della frizione devono usarsi leggermente per adattarsi l'una all'altra. Il rumore cesserà dopo un giorno di utilizzo.
Alta velocità del motore in assenza di carico	Impostazione della valvola a farfalla regolata male.	Reimpostare l'acceleratore su 3300 rpm del motore senza carico.
	Il regolatore del motore è usurato.	Sostituire o eseguire la manutenzione del regolatore del motore.
Il contatore dei galloni non funziona	Sensore difettoso, rotto o filo scollegato. Magnete spostato o mancante.	Controllare i collegamenti. Sostituire il sensore o il filo. Riposizionare o sostituire il magnete.
Mancanza di visualizzazione, spruzzatore in funzione	Display danneggiato o con collegamenti difettosi.	Controllare i collegamenti. Sostituire il display.

La pompa del fluido funziona continuamente



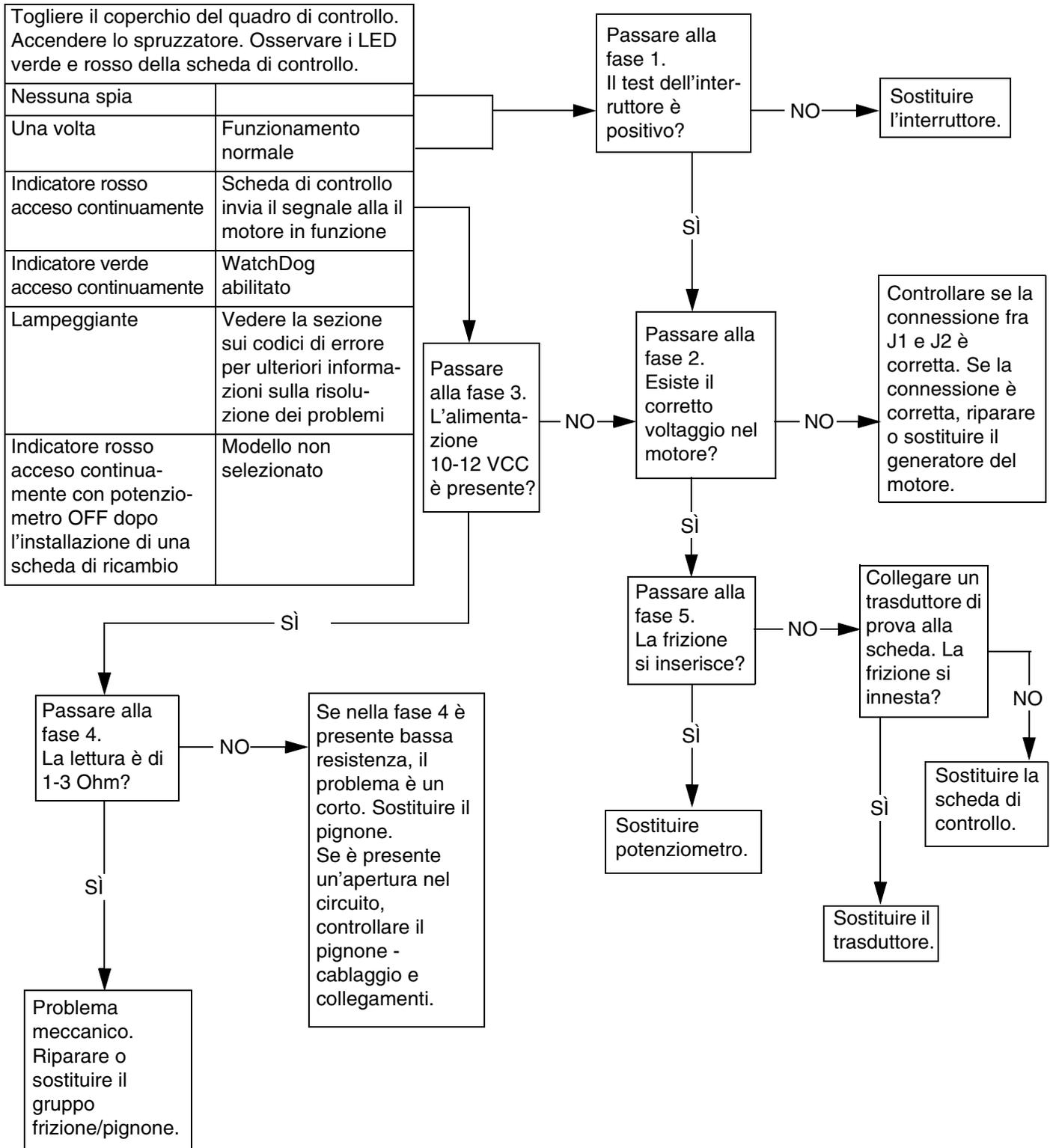
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione** (pagina 21), ruotare la valvola di adescamento in avanti sulla posizione SPRUZZATURA e portare l'interruttore dell'alimentazione su OFF.
2. Togliere il coperchio del quadro di controllo.

Procedura di risoluzione dei problemi:

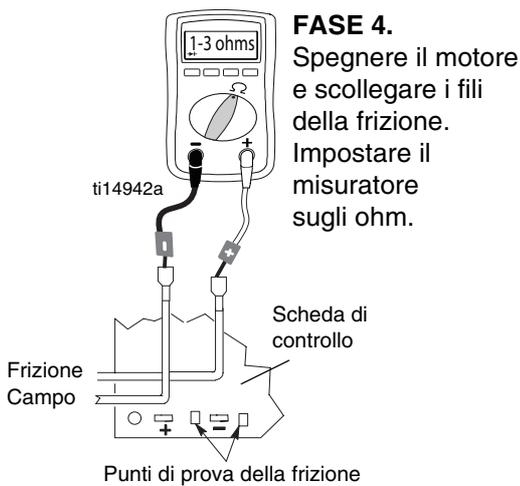
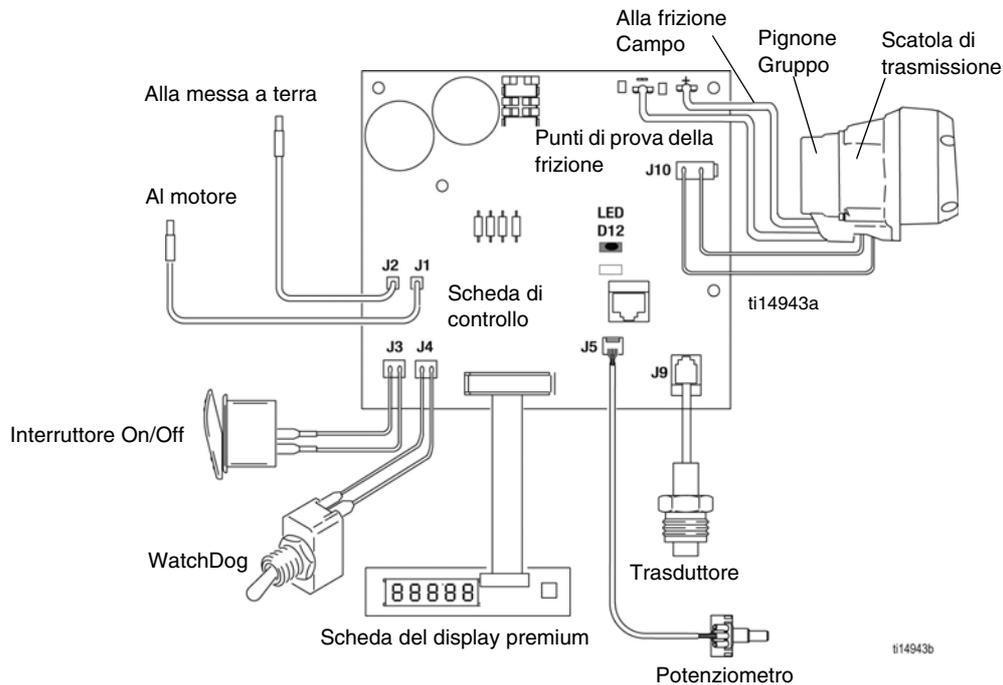
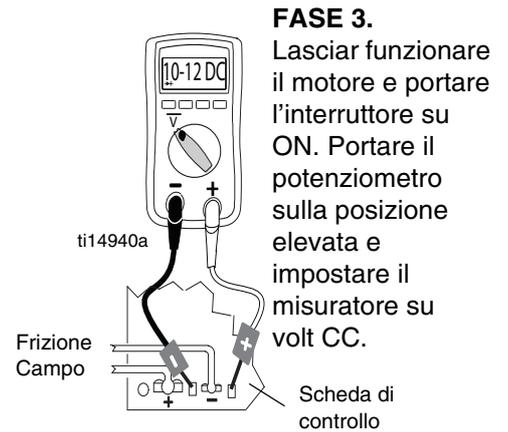
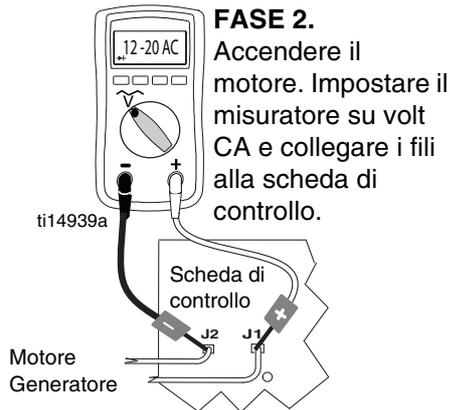
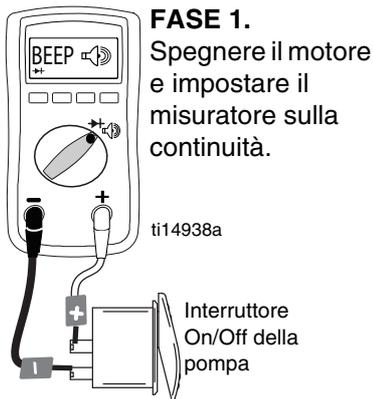


Malfunzionamento della scheda di controllo

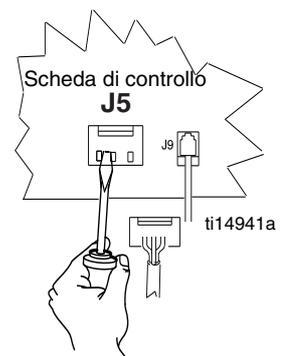
Procedura di risoluzione dei problemi (vedere la pagina seguente per i passaggi effettivi):



Malfunzionamento della scheda di controllo (fasi)

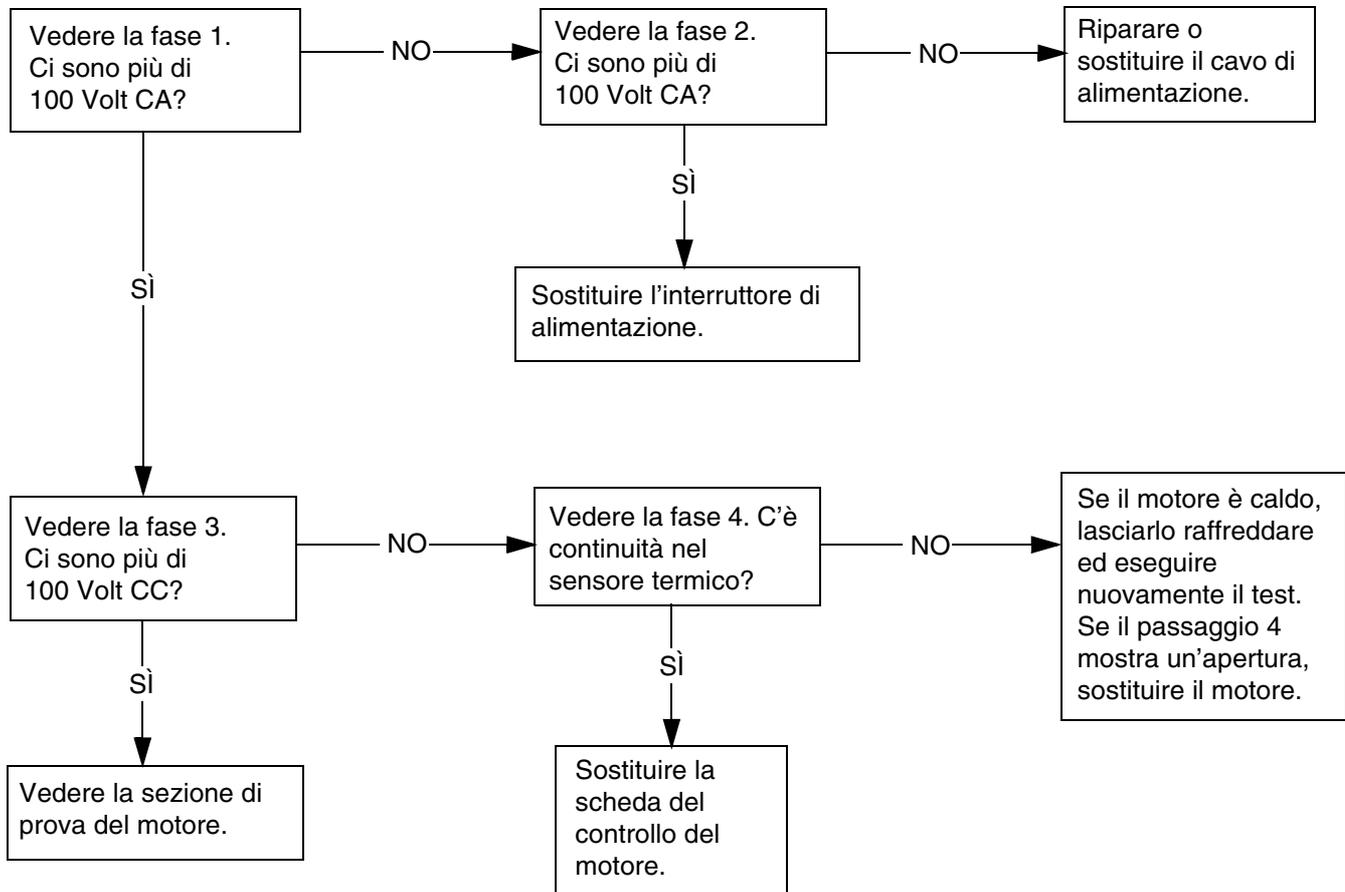


FASE 5.
Accendere il motore e portare l'interruttore su ON.

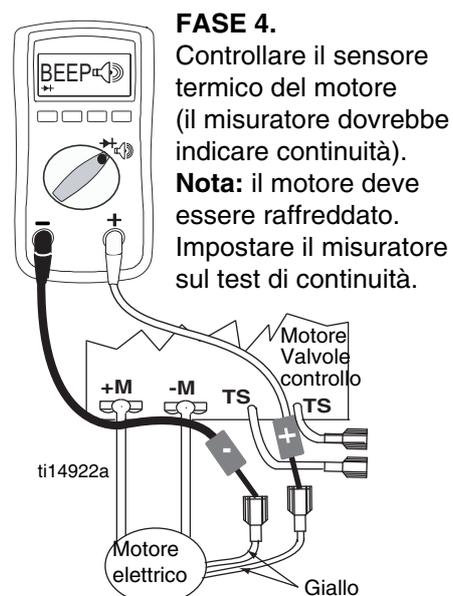
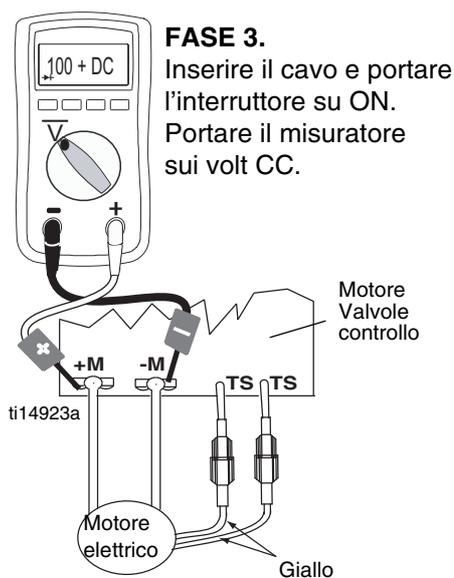
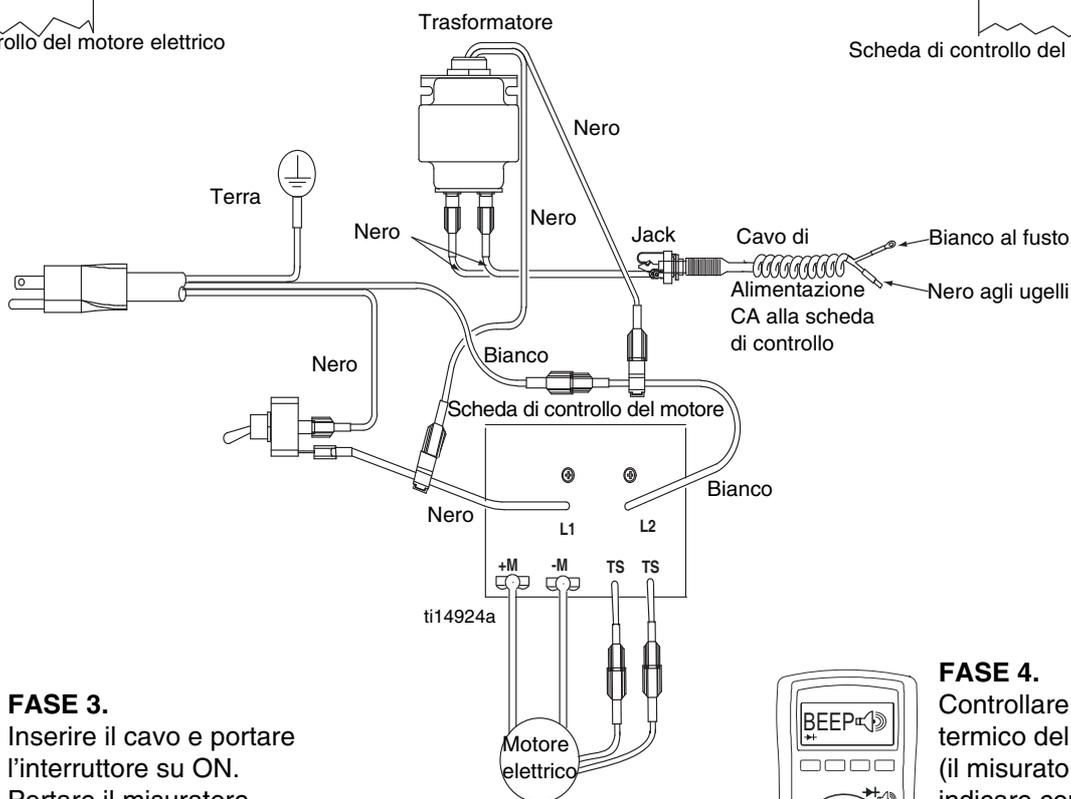
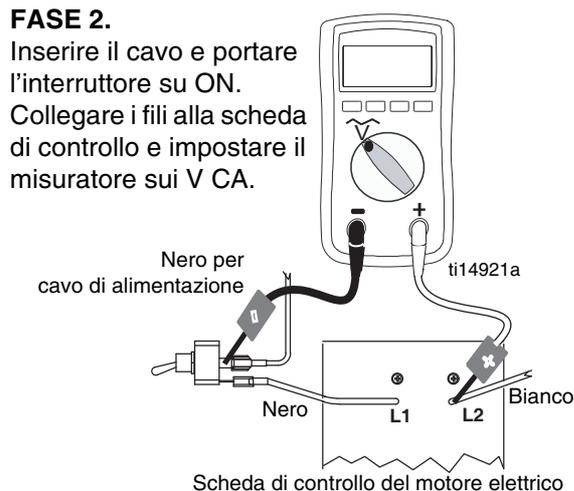


Il motore elettrico Convertible non funziona

Procedura di risoluzione dei problemi
(vedere la pagina seguente per i passaggi effettivi):

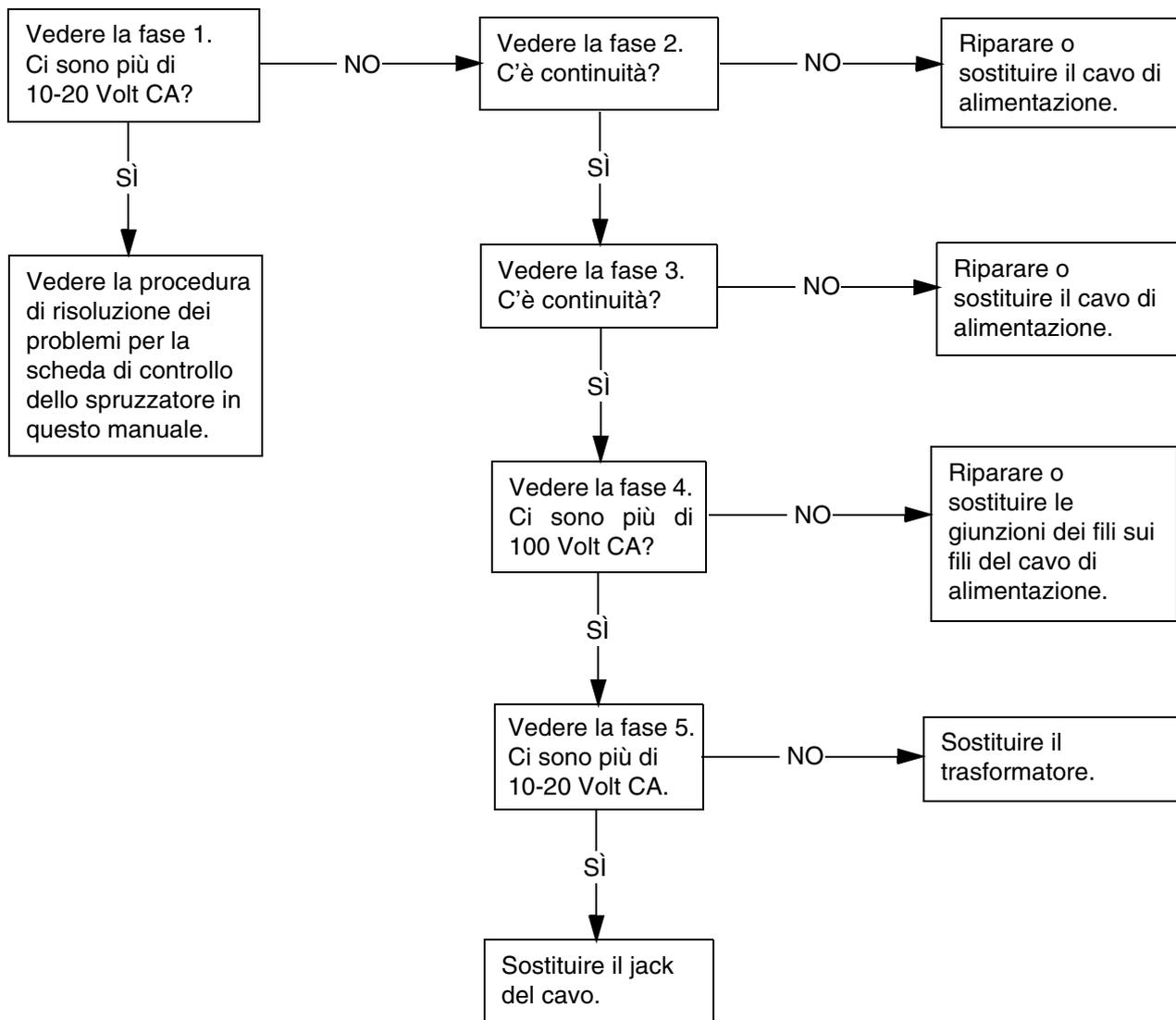


Il motore elettrico Convertibile non funziona (fasi)

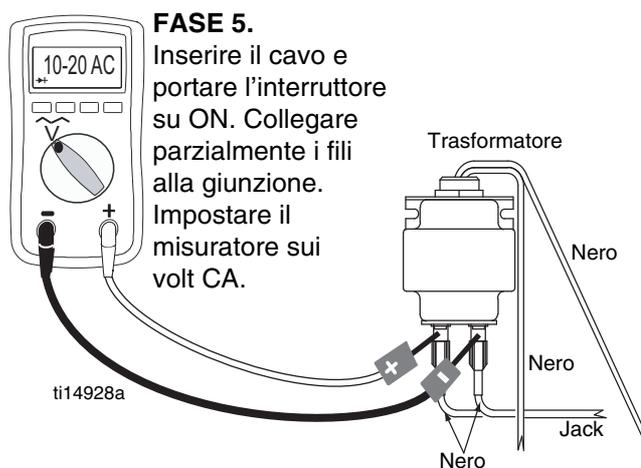
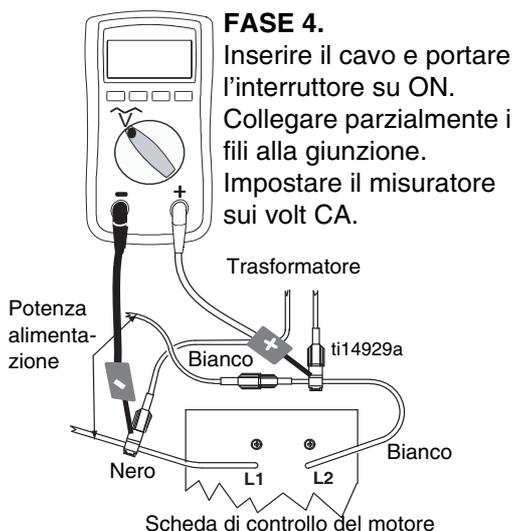
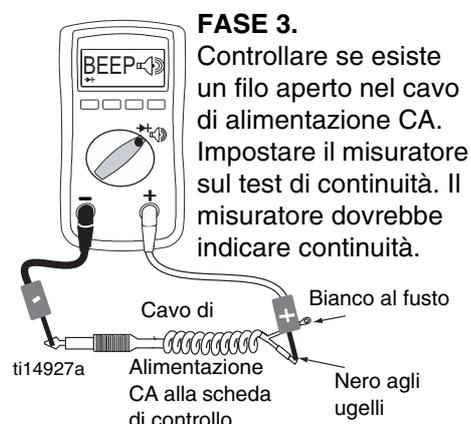
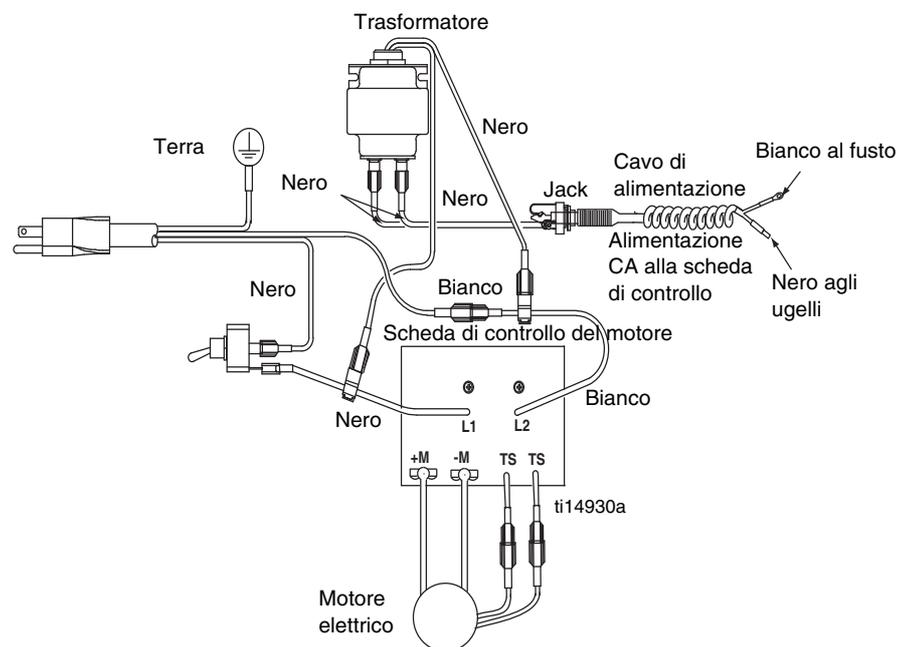
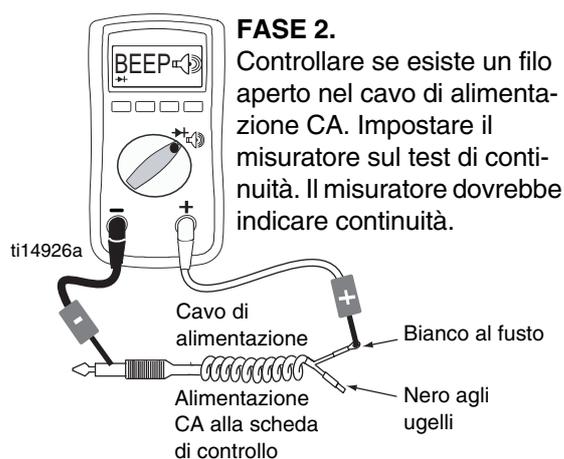


Il motore elettrico Convertibile è in funzione - Nessuna uscita CA alla scheda di controllo dello spruzzatore

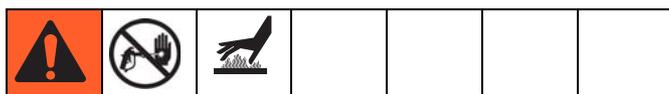
Procedura di risoluzione dei problemi
(vedere la pagina seguente per i passaggi
effettivi):



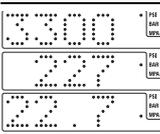
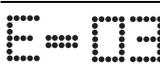
Il motore elettrico Convertible funziona - Nessuna uscita CA alla scheda di controllo dello spruzzatore (fasi)



Messaggi del display digitale



- I messaggi digitali non sono disponibili su tutti gli spruzzatori
- Il conteggio totale dei lampeggiamenti del LED è uguale al codice di errore digitale, ossia, due lampeggiamenti corrispondono a E=02

DISPLAY*	FUNZIONAMENTO DELLO SPRUZZATORE	INDICAZIONE	AZIONE
Nessuna indicazione	Lo spruzzatore potrebbe essere pressurizzato.	Perdita di potenza o display non collegato.	Controllare l'alimentazione. Rilasciare la pressione prima della riparazione o dello smontaggio. Verificare se il display è collegato.
.....	Lo spruzzatore potrebbe essere pressurizzato.	Pressione minore di 14 bar (1,4 MPa, 200 psi).	Aumentare la pressione secondo necessità.
	Lo spruzzatore è pressurizzato. L'alimentazione è collegata. (la pressione varia in base alle dimensioni dell'ugello e dell'impostazione del controllo pressione).	Funzionamento normale.	Spruzzatura
	Lo spruzzatore si arresta. Il motore è in funzione.	Limite pressione superato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare se siano presenti ostruzioni nel percorso del fluido, ad esempio un filtro intasato. 2. Se si aziona AutoClean, aprire la valvola di adescamento e la pistola. 3. Usare un flessibile per vernice Graco, minimo 0,64 cm x 15,24 m (1/4 in. x 50 piedi). Un flessibile più piccolo o di metallo intrecciato può dar luogo a picchi di pressione. 4. Sostituire il trasduttore se il percorso del fluido non è ostruito e se si utilizza il flessibile corretto.
	Lo spruzzatore si arresta. Il motore è in funzione.	Trasduttore della pressione guasto, collegamento non corretto o cavo rotto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il collegamento del trasduttore. 2. Scollegare e ricollegare la spina del trasduttore per controllare che la connessione con la presa della scheda di controllo non presenti problemi. 3. Aprire la valvola di adescamento. Sostituire il trasduttore dello spruzzatore con un trasduttore in buono stato e far funzionare lo spruzzatore. Sostituire il trasduttore se lo spruzzatore funziona o la scheda di controllo se lo spruzzatore non funziona.
	Lo spruzzatore si arresta. Il motore è in funzione.	Alta corrente della frizione.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare le connessioni dei fili. 2. Misurare: 1.2 + 0.2 Ω (GMAX II 3900); 1.7 + 0.2 Ω (GMAX II 5900/ 7900 & TexSpray 7900HD) per tutto il campo della frizione a 70°F. 3. Sostituire il gruppo campo della frizione.
EMPTY (con LED verde costante)	Lo spruzzatore si arresta. Il motore è in funzione.	Perdita di vernice alla pompa o grave perdita di pressione.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare eventuali condizioni di vernice esaurita, filtro di ingresso ostruito, guasti alla pompa o grave perdita. 2. Ridurre la pressione e spegnere e accendere l'interruttore della pompa per riavviarla. 3. La funzione WatchDog può essere disattivata spegnendo l'interruttore WatchDog.
	Lo spruzzatore si arresta. Il motore è in funzione.	Pressione maggiore di 138 bar (2000 psi, 14 MPa) in modalità temporizzatore del lavaggio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprire la valvola di adescamento e la pistola. 2. Verificare che non vi siano ostruzioni del flusso o intasamenti nel filtro.

* I codici di errore vengono visualizzati anche sulla scheda di controllo come LED rosso lampeggiante. Il LED è un'alternativa ai messaggi digitali.

1. Rimuovere le due viti (71) e abbassare il coperchio (130).
2. Avviare il motore. Il conteggio dei lampeggiamenti è uguale al codice di errore (E=0X).

Dopo un guasto, seguire queste procedure per riavviare lo spruzzatore:

1. Eliminare la causa del guasto
2. Posizionare lo spruzzatore su OFF
3. Accendere lo spruzzatore

Corpo del pignone/Armatura della frizione/Morsetto

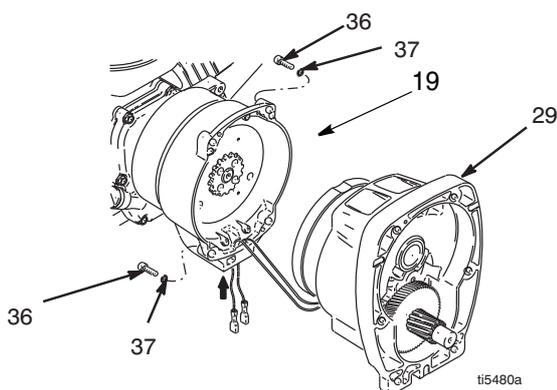
Rimozione del gruppo pignone/armatura della frizione

Gruppo pignone

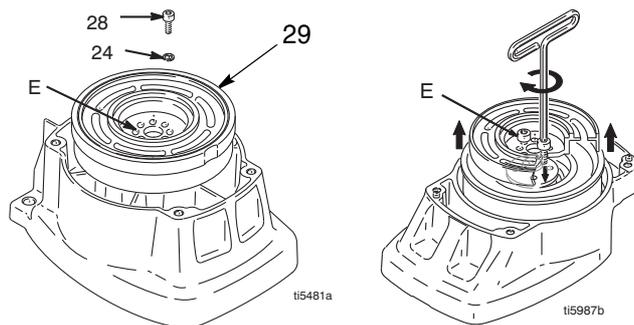
Se il gruppo del pignone (29) non viene rimosso dal corpo della frizione (19), eseguire i passaggi da 1 a 3. Altrimenti, iniziare da 4.



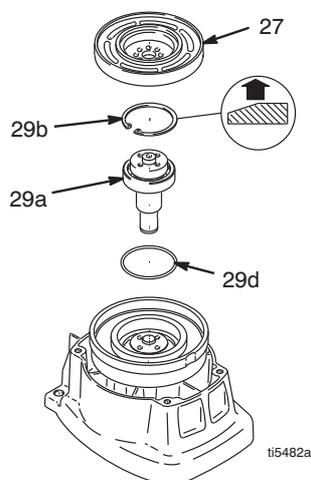
1. Rimuovere il corpo di trasmissione.
2. Scollegare i connettori del cavo della frizione dall'interno del controllo della pressione.
 - a. Rimuovere le due viti (71) e abbassare il coperchio (130a).
 - b. Scollegare tutti i cavi del motore dalla scheda al motore.
 - c. Rimuovere i passacavi 130r e 123.
3. Rimuovere le quattro viti (36) e il gruppo del pignone (29).



4. Appoggiare il gruppo del pignone (29) sul tavolo di lavoro con il rotore rivolto verso l'alto.
5. Rimuovere le quattro viti (28) e le rondelle di bloccaggio (24). Installare le due viti nei fori filettati (E) nel rotore. In alternativa, serrare le viti fino a quando il rotore non fuoriesce.

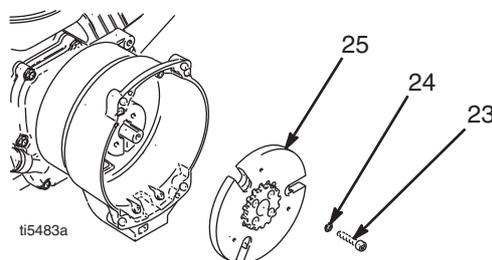


6. Rimuovere l'anello di sicurezza (29b).
7. Capovolgere il gruppo pignone e battere l'albero del pignone (29a) con un martello di plastica.



Armatura della frizione

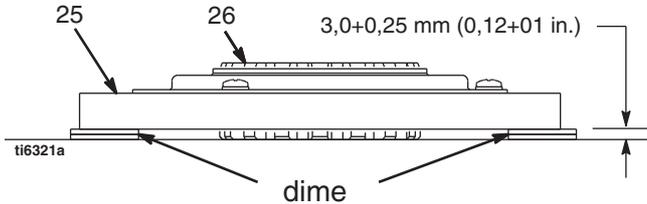
8. Utilizzare una chiave a impulsi o incuneare qualcosa tra l'armatura (25) e il corpo della frizione per tenere fermo l'albero del motore durante la rimozione.
9. Rimuovere le quattro viti (23) e le rondelle di bloccaggio (24).
10. Rimuovere l'armatura.



Installazione

Armatura della frizione

1. Appoggiare due pile di due dime sulla superficie liscia di un tavolo da lavoro.
2. Appoggiare l'armatura (25) sulle due pile di dime.
3. Premere il centro del mozzo (26) verso la superficie del tavolo di lavoro.



4. Installare l'armatura (25) sull'albero di trasmissione del motore.
5. Installare quattro viti (23) e le rondelle (24) e serrare fino a 125 in.-lb.

Gruppo pignone

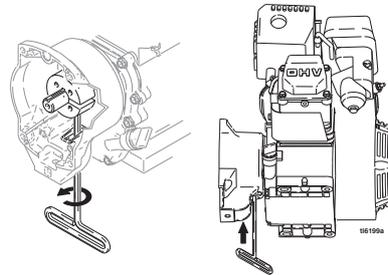
1. Verificare l'O-ring (29d) e sostituirlo se usurato o danneggiato.
2. Spingere dentro l'albero del pignone (29a) battendo con un martello di plastica.
3. Installare l'anello di sicurezza (29b) con il lato smussato rivolto verso l'alto.
4. Appoggiare il gruppo pignone sul tavolo di lavoro con il rotore rivolto verso l'alto.
5. Applicare il sigillante per filettature alle viti. Installare le quattro viti (28) e le rondelle di sicurezza (24). Serrare alternativamente le viti fino a 125 in.-lb fino a quando il rotore non è fissato. Per mantenere il rotore utilizzare fori filettati.
6. Installare il gruppo pignone (29) con quattro viti (36) e rondelle (37).
7. Collegare i connettori del cavo della frizione all'interno del controllo pressione.

Rimozione del morsetto



1. Togliere il motore.
2. Scaricare il carburante dal serbatoio secondo le istruzioni del manuale Honda.

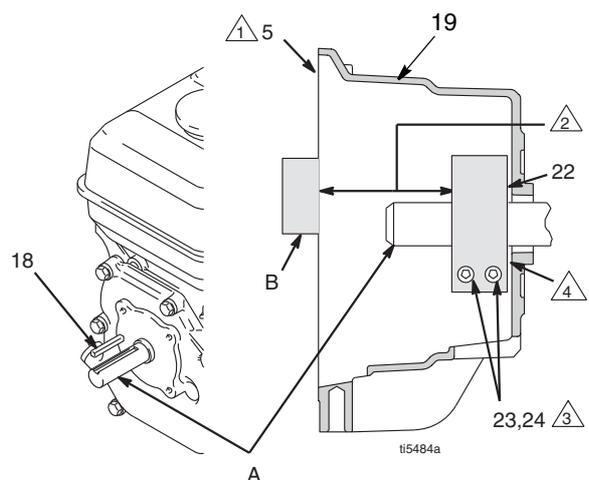
3. Girare il motore su un lato in modo che il serbatoio si trovi in basso e il depuratore dell'aria in alto.
4. Allentare le due viti (24) sul morsetto (22),
5. Spingere il cacciavite nell'alloggiamento del morsetto (22) e rimuovere il morsetto.



Installazione del morsetto

1. Installare la chiave dell'albero del motore (18).
2. Spingere il morsetto (22) sull'albero del motore (A). Mantenere le dimensioni mostrate nella nota 2. La smussatura deve essere rivolta verso il motore.
3. Controllare la dimensione: Posizionare una barra di acciaio diritta rigida (B) attraverso la parte frontale del corpo della frizione (19). Utilizzare un dispositivo di misurazione accurato per misurare la distanza tra la barra e la parte frontale del morsetto. Regolare il morsetto, se necessario. Serrare le due viti (24) a $14 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($125 \pm 10 \text{ in}\cdot\text{lb}$).

- ⚠ Parte frontale del corpo della frizione
- ⚠ $39,37 \pm 0,25 \text{ mm}$ ($1,550 \pm 0,010 \text{ in.}$) - GMAX 3400 e 3900
- ⚠ $66,34 \pm 0,25 \text{ mm}$ ($2,612 \pm 0,010 \text{ in.}$) - GMAX 5900 e 7900
- ⚠ Serrare fino a $14 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($125 \pm 0,10 \text{ in}\cdot\text{lb}$)
- ⚠ Smussare questo lato



Dati tecnici

Modelli 3400		
	USA	Metrico
Motore		
Motore Honda GX120		
Potenza nominale ANSI a 3600 giri/min	4,0 cavalli	3,0 kW
Spruzzatore		
Pressione massima di esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata massima	0,75 gpm	2,84 lpm
Filtro d'ingresso della vernice	12 mesh (1523 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	12 mesh (1523 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Filtro di uscita della vernice	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Dimensioni ingresso pompa	1 1/4-12 UNF-2A	1 1/4-12 UNF-2A
Dimensioni uscita del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido
Dimensioni massime dell'ugello:	1 pistola con ugello da 0.027 in.	1 pistola con ugello da 0.027 in.
Dimensioni		
Peso:	89 lb	40,5 kg
Altezza (impugnatura allungata):	40,8 in.	103,6 cm
Lunghezza (impugnatura allungata):	35,0 in.	88,9 cm
Larghezza:	22,3 in.	56,6 cm
Parti a contatto con il fluido	acciaio al carbonio zincato e nichelato, PTFE, nylon, poliuretano, UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, alluminio, carburo al tungsteno, acciaio inossidabile, cromato	
Rumorosità:		
Potenza sonora	100 dBa, secondo la norma ISO 3744	100 dBa, secondo la norma ISO 3744
Pressione sonora	86 dBa misurato a 3,1'	86 dBa misurato a 1 m

Modelli 3400 (solo Cina)		
	USA	Metrico
Motore		
Motore Honda GX160		
Potenza nominale ANSI a 3600 giri/min	5,5 cavalli	4,1 kW
Spruzzatore		
Pressione massima di esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata massima	0,75 gpm	2,84 lpm
Filtro d'ingresso della vernice	12 mesh (1523 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	12 mesh (1523 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Filtro di uscita della vernice	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Dimensioni ingresso pompa	1 1/4-12 UNF-2A	1 1/4-12 UNF-2A
Dimensioni uscita del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido
Dimensioni massime dell'ugello:	1 pistola con ugello da 0.027 in.	1 pistola con ugello da 0.027 in.
Dimensioni		
Peso:	94 lbs	42,8 kg
Altezza (impugnatura allungata):	40,8 in.	103,6 cm
Lunghezza (impugnatura allungata):	35,0 in.	88,9 cm
Larghezza:	22,3 in.	56,6 cm
Parti a contatto con il fluido	acciaio al carbonio zincato e nichelato, PTFE, nylon, poliuretano, UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, alluminio, carburo al tungsteno, acciaio inossidabile, cromato	
Rumorosità:		
Potenza sonora	100 dBa, secondo la norma ISO 3744	100 dBa, secondo la norma ISO 3744
Pressione sonora	86 dBa misurato a 3,1'	86 dBa misurato a 1 m

Modelli 3900 (solo Cina)		
	USA	Metrico
Motore		
Motore Honda GX160		
Potenza nominale ANSI a 3600 giri/min	5,5 cavalli	4,1 kW
Spruzzatore		
Pressione massima di esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata massima	1,25 gpm	4,73 lpm
Filtro d'ingresso della vernice	8 mesh (2589 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	8 mesh (2589 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Filtro di uscita della vernice	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Dimensioni ingresso pompa	1-5/16-12 UN-2A	1-5/16-12 UN-2A
Dimensioni uscita del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido
Dimensioni massime dell'ugello:	1 pistola con ugello da 0,914 mm (0,043")	1 pistola con ugello da 0,914 mm (0,043")
	2 pistole con ugello da 0,584 mm (0,019")	2 pistole con ugello da 0,584 mm (0,019")
	3 pistole con ugello da 0,457 mm (0,019")	3 pistole con ugello da 0,018 in.
Dimensioni		
Peso:		
GMAX 3900 Standard	111 lb	50,5 kg
GMAX 3900 Lo-Boy	128 lb	58,2 kg
GMAX 3900 ProContractor	138 lb	62,8 kg
GMAX 3900 Rental Pro 360G	111 lb	50,5 kg
Altezza:		
GMAX 3900 Standard	40,8 in.	103,6 cm
GMAX 3900 Lo-Boy	26,4 in.	67,1 cm
GMAX 3900 ProContractor	38,3 in.	97,3 cm
GMAX 3900 Rental Pro 360G	40,8 in.	103,6 cm
Lunghezza:		
GMAX 3900 Standard	38,3 in.	97,3 cm
GMAX 3900 Lo-Boy	46,9 in.	119,1 cm
GMAX 3900 ProContractor	32,3 in.	82,0 cm
GMAX 3900 Rental Pro 360G	38,3 in.	97,3 cm
Larghezza:		
GMAX 3900 Standard	22,3 in.	56,6 cm
GMAX 3900 Lo-Boy	24,4 in.	62,0 cm
GMAX 3900 ProContractor	22,3 in.	56,6 cm
GMAX 3900 Rental Pro 360G	22,3 in.	56,6 cm
Parti a contatto con il fluido	acciaio al carbonio zincato e nichelato, PTFE, nylon, poliuretano, UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, alluminio, carburo al tungsteno, acciaio inossidabile, cromato	
Rumorosità:		
Potenza sonora	105 dBa, secondo la norma ISO 3744	105 dBa, secondo la norma ISO 3744
Pressione sonora	96 dBa misurato a 3,1 piedi	96 dBa misurato a 1 m

Modelli 3900		
	USA	Metrico
Motore		
Motore Honda GX120		
Potenza nominale ANSI a 3600 giri/min	4,0 cavalli	3,0 kW
Spruzzatore		
Pressione massima di esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata massima	1,25 gpm	4,73 lpm
Filtro d'ingresso della vernice	8 mesh (2589 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	8 mesh (2589 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Filtro di uscita della vernice	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Dimensioni ingresso pompa	1-5/16-12 UN-2A	1-5/16-12 UN-2A
Dimensioni uscita del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido
Dimensioni massime dell'ugello:	1 pistola con ugello da 0,914 mm (0,043")	1 pistola con ugello da 0,914 mm (0,043")
	2 pistole con ugello da 0,584 mm (0,019")	2 pistole con ugello da 0,584 mm (0,019")
	3 pistole con ugello da 0,457 mm (0,019")	3 pistole con ugello da 0,018 in.
Dimensioni		
Peso:		
GMAX 3900 Standard	106 lb	48,2 kg
GMAX 3900 Lo-Boy	123 lb	55,9 kg
GMAX 3900 ProContractor	133 lb	60,5 kg
GMAX 3900 Rental Pro 360G	106 lb	48,2 kg
Altezza:		
GMAX 3900 Standard	40,8 in.	103,6 cm
GMAX 3900 Lo-Boy	26,4 in.	67,1 cm
GMAX 3900 ProContractor	38,3 in.	97,3 cm
GMAX 3900 Rental Pro 360G	40,8 in.	103,6 cm
Lunghezza:		
GMAX 3900 Standard	38,3 in.	97,3 cm
GMAX 3900 Lo-Boy	46,9 in.	119,1 cm
GMAX 3900 ProContractor	32,3 in.	82,0 cm
GMAX 3900 Rental Pro 360G	38,3 in.	97,3 cm
Larghezza:		
GMAX 3900 Standard	22,3 in.	56,6 cm
GMAX 3900 Lo-Boy	24,4 in.	62,0 cm
GMAX 3900 ProContractor	22,3 in.	56,6 cm
GMAX 3900 Rental Pro 360G	22,3 in.	56,6 cm
Parti a contatto con il fluido	acciaio al carbonio zincato e nichelato, PTFE, nylon, poliuretano, UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, alluminio, carburo al tungsteno, acciaio inossidabile, cromato	
Rumorosità:		
Potenza sonora	105 dBa, secondo la norma ISO 3744	105 dBa, secondo la norma ISO 3744
Pressione sonora	96 dBa misurato a 3,1 piedi	96 dBa misurato a 1 m

Modelli 5900		
	USA	Metrico
Motore		
Motore Honda GX160		
Potenza nominale ANSI a 3600 giri/min	5,5 cavalli	4,1 kW
Spruzzatore		
Pressione massima di esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata massima	1,6 gpm	6,06 lpm
Filtro d'ingresso della vernice	8 mesh (2589 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	8 mesh (2589 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Filtro di uscita della vernice	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Dimensioni ingresso pompa	1-5/16-12 UN-2A	1-5/16-12 UN-2A
Dimensioni uscita del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido	1/4 npsm dal filtro del fluido
Dimensioni di uscita del fluido (5900 IronMan e 5900HD)	3/8 npsm dal filtro del fluido	3/8 npsm dal filtro del fluido
Dimensioni massime dell'ugello:	1 pistola con ugello da 1,092 mm (0,043")	1 pistola con ugello da 1,092 mm (0,043")
	2 pistole con ugello da 0,737 mm (0,029")	2 pistole con ugello da 0,737 mm (0,029")
	3 pistole con ugello da 0,584 mm (0,023")	3 pistole con ugello da 0,584 mm (0,023")
	4 pistole con ugello da 0,483 mm (0,019")	4 pistole con ugello da 0,019 in.
Dimensioni		
Peso:		
GMAX 5900 Standard	138 lb	62,7 kg
GMAX 5900 Lo-Boy	144 lb	65,5 kg
GMAX 5900 ProContractor	160 lb	72,7 kg
GMAX 5900 Convertible, Standard	167 lb	75,9 kg
GMAX 5900 IronMan	160 lb	72,7 kg
TexSpray 5900HD ProContractor	164 lb	74,5 kg
TexSpray 5900HD Standard	142 lb	64,5 kg
Altezza:		
GMAX 5900 Standard	40,5 in.	102,9 cm
GMAX 5900 Lo-Boy	27,2 in.	69,1 cm
GMAX 5900 ProContractor	38,0 in.	96,5 cm
GMAX 5900 Convertible, Standard	43,8 in.	111,3 cm
GMAX 5900 IronMan	38,8 in.	98,6 cm
TexSpray 5900HD ProContractor	38,0 in.	98,6 cm
TexSpray 5900HD Standard	40,5 in.	102,9 cm
Lunghezza:		
GMAX 5900 Standard	37,7 in.	95,8 cm
GMAX 5900 Lo-Boy	46,9 in.	119,1 cm
GMAX 5900 ProContractor	32,7 in.	83,1 cm
GMAX 5900 Convertible, Standard	33,0 in.	83,8 cm
GMAX 5900 IronMan	40,4 in.	102,6 cm
TexSpray 5900HD ProContractor	32,7 in.	83,1 cm
TexSpray 5900HD Standard	37,7 in.	95,8 cm
Larghezza:	24,4 in.	62,0 cm
Parti a contatto con il fluido	acciaio al carbonio zincato e nichelato, PTFE, nylon, poliuretano, UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, alluminio, carburo al tungsteno, acciaio inossidabile, cromato	
Rumorosità:		
Potenza sonora	105 dBa, secondo la norma ISO 3744	105 dBa, secondo la norma ISO 3744
Pressione sonora	96 dBa misurato a 3,1 piedi	96 dBa misurato a 1 m

Modelli 7900		
	USA	Metrico
Motore		
Motore Honda GX200		
Potenza nominale ANSI a 3600 giri/min	6,5 cavalli	6,5 kW
Spruzzatore		
Pressione massima di esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata massima	2,2 gpm	8,33 lpm
Filtro d'ingresso della vernice	8 mesh (2589 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	8 mesh (2589 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Filtro di uscita della vernice	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile	60 mesh (250 micron) griglia in acciaio inossidabile, riutilizzabile
Dimensioni ingresso pompa	1-5/16-12 UN-2A	1-5/16-12 UN-2A
Dimensioni uscita del fluido	3/8 npsm dal filtro del fluido	3/8 npsm dal filtro del fluido
Dimensioni massime dell'ugello:	1 pistola con ugello da 1,219 mm (0,043")	1 pistola con ugello da 1,219 mm (0,043")
	2 pistole con ugello da 0,889 mm (0,019")	2 pistole con ugello da 0,889 mm (0,019")
	3 pistole con ugello da 0,686 mm (0,019")	3 pistole con ugello da 0,686 mm (0,019")
	4 pistole con ugello da 0,584 mm (0,019")	4 pistole con ugello da 0,023 in.
Dimensioni		
Peso:		
GMAX 7900 Standard	148 lb	67,3 kg
GMAX 7900 Lo-Boy	154 lb	70,0 kg
GMAX 7900 ProContractor	167 lb	75,9 kg
GMAX 7900 IronMan	168 lb	76,4 kg
TexSpray 7900HD Pro	182 lb	82,7 kg
TexSpray 7900HD Standard	153 lb	69,5 kg
TexSpray 7900HD IronMan	175 lb	79,5 kg
Altezza:		
GMAX 7900 Standard	40,5 in.	102,9 cm
GMAX 7900 Lo-Boy	27,2 in.	69,1 cm
GMAX 7900 ProContractor	38,0 in.	96,5 cm
GMAX 7900 IronMan	38,8 in.	98,6 cm
TexSpray 7900HD Pro	38,0 in.	96,5 cm
TexSpray 7900HD Standard	40,5 in.	102,9 cm
TexSpray 7900HD IronMan	38,8 in.	98,6 cm
Lunghezza:		
GMAX 7900 Standard	38,1 in.	96,8 cm
GMAX 7900 Lo-Boy	46,9 in.	119,1 cm
GMAX 7900 ProContractor	33,3 in.	84,6 cm
GMAX 7900 IronMan	40,4 in.	102,6 cm
TexSpray 7900HD Pro	33,3 in.	84,6 cm
TexSpray 7900HD Standard	38,1 in.	96,8 cm
TexSpray 7900HD IronMan	40,4 in.	102,6 cm
Larghezza:	24,4 in.	62,0 cm
Parti a contatto con il fluido	acciaio al carbonio zincato e nichelato, PTFE, nylon, poliuretano, UHMW, fluoroelelastomero, acetale, cuoio, alluminio, carburo al tungsteno, acciaio inossidabile, cromato	
Rumorosità:		
Potenza sonora	105 dBa, secondo la norma ISO 3744	105 dBa, secondo la norma ISO 3744
Pressione sonora	96 dBa misurato a 3,1 piedi	96 dBa misurato a 1 m

Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, violazione della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito www.graco.com.

Per informazioni sui brevetti, visitare www.graco.com/patents.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il distributore GRACO o chiamare il numero 1-800-690-2894 per individuare il distributore più vicino.

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 332919

Sede generale Graco: Minneapolis

Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2014, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.

www.graco.com

Revisione G, settembre 2021